



نمو إنتاج الشركة يحصل على الإشادة في المؤتمرات الدولية
Production growth gets a nod in international conferences

موظف في البا يحصل على رخصة مدرب للإسعافات الأولية
Alba employee gets MEDIC First Aid Trainer Licence

تحسينات جديدة في قسم أفران التجفيف بدائرة الكربون
Carbon Kiln improvement

صعود سلم النجاح

Climbing the ladder of success



04

تهنئة صاحب السمو الملكي ولي العهد على تعيينه نائباً أول لرئيس مجلس الوزراء

Alba congratulates HRH Crown Prince on appointment as First Deputy Prime Minister



06

تعيينات جديدة بالشركة

New appointments company



08

البا تنال عضوية مجلس شركات سحب الألمنيوم

Alba becomes member of AEC

12

دائرة الكربون تودع أحد قدامى موظفيها

Carbon bids farewell to one of its long serving employees



10

صعود سلم النجاح

Climbing the ladder of success



15

عيسى غلوم حسن

Essa Ghuloom Hassan

كلمة العدد

حقاً أن الوقت يمضي سريعاً... فقد مرت ستة شهور منذ أن قمنا بإعادة إصدار مجلة "البيان" في حلتها الجديدة، ويبدو لنا وكأننا قد بدأنا العمل على ذلك بالأمس فقط! إن فترة ستة شهور تعد كافية من أجل أن نقيم مدى نجاحنا في تحقيق تطلعاتكم من هذه المجلة، وأن نعرف ماذا يعني وجودها بالنسبة لكم؟ وما الذي يمكننا القيام به عمله من أجل تطويرها؟ في واقع الأمر، لا توجد إجابات بسيطة لهذه الأسئلة المطروحة، فالسعي نحو الإتيقان وتحقيق الرضا هو أشبه برحلة مستمرة وليس مجرد هدف يمكن تحقيقه من خلال تنفيذ خطوات معينة. ولذلك، فإن التزامنا بتطوير المجلة سوف يدفعنا دائماً لتقديم الجديد خلال الأشهر القادمة، وفي غضون ذلك، نتمنى منكم أن تستمروا بالتواصل معنا في تقديم اقتراحاتكم حول ماترغبون في تطويره، كما إننا نسعد دائماً بمشاركاتكم أخباركم السعيدة من أجل نشرها في صفحة «مبروك»، ونرجو منكم إرسال الصور عالية الجودة من أجل تحقيق أفضل جودة ممكنة في الطباعة. تذكرنا دائماً أن "البيان" هي مجلتكم، وأن نجاحها مرتبط بأرائكم الهادفة وانتقاداتكم البنائة التي نرحب بها دائماً.

EDITORIAL

Time certainly flies fast when you're with Albayan.

It is already six months since we've launched the magazine in its new look, and it seems like it was only yesterday that we began the task of bringing back Albayan.

Six months is quite a milestone and should give us time to pause and reflect, how far does Albayan meet your expectations? How far does it measure up as a magazine that captures what it means to be an Alba employee? How much more needs to be done before we can say, this is it, this is exactly how we want it?

As a matter of fact, there aren't any simple answers to the last question. Perfection is a never ending process, and as such, satisfaction must not be seen as a destination but as a journey. Hence, our commitment to constantly improve will never change, and will provide the basis for interesting new features and articles that we plan to introduce in the coming few months.

Meanwhile, do please continue contacting us with stories you'd like to be included in Albayan, share with us some "good news" in the Mabrook section, and of course, don't forget to send us 'hi-res' images for any photos that you submit.

Remember this is your magazine. Your support and your feedback are what we need to make Albayan a huge success.



18

منافسة نجوم البيسبول
Baseball All-Stars action!

26

اليوم العالمي للمرأة
International Women's Day



30

العمل التطوعي من أجل
النهوض بالمجتمعات
Volunteering to serve



38

عدنان زايد
Adnan Zayed

TENTS



البا تهنئ صاحب السمو الملكي ولي العهد على تعيينه نائباً أول لرئيس مجلس الوزراء

قام وفد رفيع المستوى من الشركة بزيارة صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد نائب القائد الأعلى وتهنئة سموه بمناسبة صدور الإرادة الملكية السامية بتعيينه نائباً أول لرئيس مجلس الوزراء لتطوير أداء أجهزة السلطة التنفيذية.

وتقدم وفد البا، الذي قام بزيارة ديوان ولي العهد يوم 14 مارس، رئيس مجلس الإدارة محمود هاشم الكوهجي، والرئيس التنفيذي تيم موري، يرافقهما كل من الرئيس التنفيذي للعمليات عيسى الأنصاري، والرئيس التنفيذي للتسويق جون بابتست لوكا، والرئيس التنفيذي لدعم المهام باسم الشرقي، ومدير الصحة والسلامة والبيئة عبدالله يعقوب سنان، ومدير مشروع خط الصهر السادس شوقي محمد الهاشمي، ومديرة التدريب والتوظيف روضة سلمان العرادي، ومديرة المبيعات في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا بالوكالة آمال عبدالرحمن أحمد.

وبهذه المناسبة، صرح رئيس مجلس إدارة البا محمود هاشم الكوهجي، قائلاً: "نيابة عن جميع منتسبي الشركة، أود أن أتقدم بأخلص التهاني والتبريكات لصاحب السمو الملكي ولي العهد بمناسبة صدور الإرادة الملكية السامية بتعيين سموه نائباً أول لرئيس مجلس الوزراء، وإننا على يقين بأن هذه الخطوة من شأنها تعزيز وتيرة التقدم والإزدهار في مملكة البحرين والسعي إلى خير ورفعة الوطن والمواطنين".

وقد شارك وفد البا ضمن حشد كبير من المهنيين شمل كبار أفراد العائلة المالكة والوزراء وأعضاء مجلسي النواب والشورى وأعضاء السلك الدبلوماسي والأكاديميين ووجهاء المجتمع وغيرهم.

A senior delegation from Aluminium Bahrain B.S.C. (Alba) met His Royal Highness the Crown Prince of Bahrain, Deputy Supreme Commander, Prince Salman bin Hamad Al Khalifa to congratulate him on his formal appointment as the First Deputy Prime Minister.

The senior delegation - led by the Chairman of Alba's Board of Directors Mahmood Hashim Al Kooheji and Chief Executive, Tim Murray - visited HRH the Crown Prince Court on March 14.

Also present were the Chief Operations Officer, Isa Al Ansari, Chief Marketing Officer, Jean Baptiste Lucas, Chief Support Functions Officer, Basem Al Sharqi, HSE Manager, Abdulla Yaqoub Senan, Line 6 Smelter Project Director, Shawqi Mohd Al Hashimi, Training & Recruitment Manager, Rawdha Al Aradhi and Acting Manager for MENA Sales, Amal Abdul Rahman Ahmed.

"On behalf of everyone in Alba I would like to express congratulations to HRH the Crown Prince, Deputy Supreme Commander and First Deputy Prime Minister, Prince Salman bin Hamad Al Khalifa as he takes over his new responsibilities. I am confident that this move will serve as bedrock for accelerating the progress achieved so far and in steering the kingdom towards greater success," remarked the Chairman of Alba's Board of Directors, Mahmood Hashim Al Kooheji

Alba's senior delegation was also joined by a cross section of Bahraini society and included, members of the royal family, senior government officials, members of the House of Representatives and the Shura Council, academics, community leaders, diplomats and others.

Alba congratulates HRH Crown Prince on appointment as First Deputy Prime Minister





إعلان حصص الأرباح النقدية خلال اجتماع الجمعية العمومية السنوي AT AGM

Alba's Annual General Meeting (AGM) took place at the Gulf International Convention Centre, Gulf Hotel on Thursday, March 7 during which approval was given to the distribution of cash dividends related to the fiscal year 2012.

The dividends for 2012 amounted BD 39.6 million (US\$ 105 million) and were equivalent to 28% of the nominal value of the company's shares - 28 fils per share of which 14 fils was already distributed to the shareholders in August 2012.

The dividends were payable from March 20 to Alba's shareholders of record as of March 7, 2013.

The 2012 Corporate Governance Report was tabled before the shareholders. Approval was given to the minutes of the Previous Ordinary General Meeting held on March 8. The Report of the Board of Directors for the year 2012 was discussed and approved while the Auditors Report for the year ended December 31, 2012 was reviewed during the meeting.

Audited financial statements for the fiscal year 2012 were approved at the AGM where Net Profit reached BD 96.5 million (US\$ 257 million). Approval was also given to the transfer of BD 56.6 million to retained earnings

as well as to the Directors' remuneration amounting to BD 190,000 for 2012. The Board was also authorised to specify their remuneration for 2013. It was also agreed to absolve the Directors from any liability in connection with transactions related to the business and activities of the Company recorded in the 2012 financial statements.

"2012 proved to be another successful year - Alba was marked by a break-through record in production of 890, 217 metric tonnes on the back of continued focus on the efficiency of our operations. The company was able to demonstrate a resilient financial performance in light of the LME prices fluctuations where its Net Profit amounted to US\$ 257 million. Our shareholders are the prime beneficiaries of Alba's achievements in 2012 and the dividends remain a tangible indicator of the company's success story," remarked the Chairman of Alba's Board of Directors, Mahmood Hashim Al Kooheji.

At the end of the AGM, Ernst & Young was approved to continue as the company's external auditors for the fiscal year in 2013.

بالإضافة إلى الموافقة على تحويل 56.6 مليون دينار بحريني للأرباح المستبقاة، وإقرار مكافأة أعضاء مجلس الإدارة عن العام 2012 والتي بلغت 190,000 دينار بحريني بالإضافة إلى تحديدهم لمكافئاتهم المالية لعام 2013، كما تم الاتفاق على إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة من المسؤولية عن السنة المالية 2012.

وبهذه المناسبة، صرح رئيس مجلس إدارة شركة البا، محمود هاشم الكوهجي، قائلاً: "2012 كان عاماً ناجحاً بالنسبة للشركة، حيث تمكنت من تحقيق رقم قياسي في الإنتاج بلغ 890,217 طن متري وذلك بفضل تركيزها المستمر على كفاءة وفعالية العمليات الإنتاجية."

وأضاف الكوهجي: "حققت البا أداءً مالياً جيداً في ظل تقلبات الأسعار في سوق لندن للمعادن. إن المساهمين هم المستفيدون في المقام الأول من نجاح الشركة في عام 2012 وتبقى حصص الأرباح مؤشراً قوياً على ذلك."

وفي نهاية الاجتماع، تمت الموافقة على استمرار شركة ارنست اند يونغ في دورها كمدقق حسابات خارجي للشركة وذلك للسنة المالية 2013.

عقدت البا اجتماع جمعيتها العمومية السنوي بمركز الخليج الدولي للمؤتمرات بفندق الخليج يوم 7 مارس، والذي تم خلاله إقرار توزيع حصص الأرباح النقدية للسنة المالية 2012 حيث بلغت 39.6 مليون دينار بحريني (105 مليون دولار أمريكي) أي ما يعادل 28% من القيمة الاسمية للسهم - 28 فلساً للسهم الواحد تم دفع 14 فلساً منها للمساهمين في شهر أغسطس 2012 - وقد تم توزيع الحصص بدءاً من تاريخ 20 مارس للمساهمين المدرجين ضمن سجل الأسهم حتى تاريخ 7 مارس 2013. وإطلع المساهمون خلال الاجتماع على تقرير حوكمة الشركات لعام 2012، وتمت الموافقة على محضر اجتماع الجمعية العمومية العادية المنعقد بتاريخ 8 مارس 2012، كما تمت مناقشة تقرير مجلس الإدارة لعام 2012 والموافقة عليه، بالإضافة إلى استعراض تقرير مدققي الحسابات عن السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2012.

وتم خلال الاجتماع الموافقة على تقارير البيانات المالية عن السنة المالية 2012 حيث بلغ صافي الأرباح 96.5 مليون دينار بحريني (257 مليون دولار أمريكي)،

Rawdha Al Aradi appointed Manager of Training and Recruitment

CEO Tim Murray announced the appointment of Rawdha Salman Al Aradi as the company's new Manager for Training and Recruitment.

Ms. Al Aradi joined the company in 2008 as Human Resources Coordinator and was later promoted as Head of Recruitment and Organisational Development. Since November 2012, she has been serving as the Manager of Training and Recruitment in an acting capacity.

She completed an M.Phil in Industrial Organisational Behaviour from the University of East Anglia, United Kingdom. She has also received an M.Sc in the same topic from the Arabian Gulf University and a BSC in Chemistry from the University of Bahrain. She has also been an active volunteer with inJAZ

Bahrain and she has also served for two consecutive terms as board member of Bahrain Society for Training and Human Resources Development.

Rawdha's promotion is considered to be an important achievement for Bahraini women in the industrial sector, and as such, marks a significant milestone in the company's history filled with examples of women empowerment examples. Currently, Alba has the largest number of women employees amongst industrial companies in Bahrain, many of these women occupy prominent positions within the company and are empowered with decision making roles.

تعيين روضة العرادي في منصب مدير دائرة التدريب والتوظيف



أعلن الرئيس التنفيذي تيم موري عن تعيين روضة سلمان العرادي في منصب مدير دائرة التدريب والتوظيف، والتحق روضة بالشركة في عام 2008 كمنسقة للموارد البشرية، وهي من الطاقات النسائية البحرينية التي أثبتت كفاءتها حيث تمت ترقيتها لاحقاً لرئاسة قسم التوظيف والتطوير التنظيمي، ثم شغلت منصب مدير دائرة التدريب والتوظيف بالوكالة منذ نوفمبر 2012.

ويذكر أن روضة العرادي حاصلة على شهادة ماجستير الفلسفة في السلوك التنظيمي الصناعي من جامعة إيست أنجليا بالملكة المتحدة، وهي حاصلة أيضاً على شهادة الماجستير في نفس التخصص من جامعة الخليج العربي، بالإضافة إلى بكالوريوس الكيمياء من جامعة البحرين وهي إحدى متطوعات البا في برنامج إنجاز البحرين كما شغلت منصب عضو مجلس إدارة جمعية البحرين للتدريب وتنمية الموارد البشرية

لدورتين متتاليتين.

ويعتبر تعيين روضة في هذا المنصب إنجازاً كبيراً للمرأة العاملة في القطاع الصناعي، وهو إمتداد لمبادرات البا في تمكين المرأة حيث تضم الشركة أكبر عدد من الموظفات مقارنة بأي شركة صناعية أخرى في البحرين وتشغل العديد منهن مناصب بارزة في الشركة يساهمن من خلالها في صنع القرار.

Appointment of Line 6 Smelter Project Director

The Line 6 expansion project is gathering pace and giving it direction will be the newly appointed Line 6 Smelter Project Director, Shawqi Mohd Al Hashimi.

Reporting directly to Chief Executive, Tim Murray, he will be overseeing the development of the Line 6 expansion project as well as lead a team responsible for implementing some of the key action plans of the project. Shawqi Mohd Al Hashimi brings with him vast experience as project manager in Sohar Aluminium and Maaden. However, it was in Alba that he began his career as an electrical technician and was also involved in the Line 5 expansion as project manager in the carbon area.

He received an Electrical Engineering Diploma from the

Hindustan Electronics Academy, India, and a B. Eng. (Hons) Instrumentation & Control Engineering from Teesside University, United Kingdom.

This Line 6 project is one of the major expansion projects for Alba as it will exponentially increase the smelter's production capacity as well as bring in additional jobs for Bahrainis.



تعيين مدير لمشروع خط الصهر السادس

الدبلوم في الهندسة الكهربائية من أكاديمية هندوستان للإلكترونيات في الهند، بالإضافة إلى شهادة بكالوريوس الهندسة مع مرتبة الشرف في هندسة الآلات الدقيقة والتحكم من جامعة تيسايد بالملكة المتحدة.

ويعتبر مشروع تطوير خط الصهر السادس من أهم مشاريع التوسعة بالنسبة للشركة حيث أنه سيسهم في زيادة القدرة الانتاجية للمصهر بشكل كبير كما أنه سيجت فرص عمل جديدة للبحرينيين.

بدأت الشركة في العمل على مشروع التوسعة لإنشاء خط الصهر السادس وسيقوم المدير شوقي محمد الهاشمي - الذي تم تعيينه مؤخراً - بالإشراف على هذا المشروع وقيادة فريق مسؤول عن تنفيذ بعض خطط العمل الرئيسية الخاصة به، وسيرفع الهاشمي تقاريره مباشرة الى الرئيس التنفيذي للشركة تيم موري.

ويملك شوقي خبرة عملية طويلة في مجال إدارة المشاريع في عدد من المصاهر الإقليمية ومنها صحار للألمنيوم ومعادن، وجدير بالذكر أنه قد بدأ حياته العملية في البا عام 1982 في وظيفة فني كهربائي وتدرج بعدها خلال عدد من الوظائف الإشرافية، كما أنه شارك في مشروع توسعة خط الصهر الخامس كمدير مشروع في منطقة الكربون.

يذكر أن الهاشمي حاصل على شهادة

مؤتمر المسؤولية الاجتماعية للشركات ينال دعم الشركة TOP CSR EVENT GETS ALBA'S BACKING



Alba's reputation as a company that cares for the community is well known. There are countless activities and initiatives supported by the company throughout the year that have injected a positive impact on society.

Whether it is sponsoring events or donating to charitable organisations or giving its backing to sporting tournaments or other philanthropic activities, Alba has always been at the forefront and never wavered in its commitment as a responsible corporate citizen.

Hence, it was quite natural for Alba to extend sponsorship support to the inaugural Bahrain International Corporate Social Responsibility Conference and Exhibition 2013 held at the Gulf Convention Centre, from March 3 – 6.

Organised under the patronage of His Excellency Shaikh Ahmed bin Mohammed Al

Khalifa, the Minister of Finance and Minister in charge of Oil and Gas Affairs, the event provided a platform for interacting with key players in corporate social responsibility (CSR) activities in Bahrain, discuss some of the latest global trends on the subject, and also, provide opportunities to look at community projects that require support from individuals and organisations.

Alba's stand at the exhibition showcased the various CSR projects that the company is involved in, and in particular, the work done by the Alba Community Service Committee in encouraging the spirit of philanthropy amongst Alba's employees while enhancing kingdom wide appreciation of Alba's corporate social responsibility initiatives.

تتمتع البنا بسمة كبيرة كإحدى الشركات الوطنية المسؤولة تجاه المجتمع من خلال دعمها المستمر لعدد لا يحصى من الفعاليات التي تسهم بشكل إيجابي في صالح وخدمة المجتمع وأفراده، ويأخذ هذا الأمر أشكالاً متعددة كالرعاية وتقديم التبرعات والتنظيم وتقديم الدعم اللوجستي والبشري.

ما سبق ذكره شكل حافزاً كبيراً لمشاركة البنا في دعم تنظيم مؤتمر ومعرض البحرين الدولي للمسؤولية الاجتماعية للشركات 2013، والذي أقيم تحت رعاية معالي الشيخ أحمد بن محمد آل خليفة، وزير المالية والوزير المسئول عن شؤون النفط والغاز، في الفترة من 3 وحتى 6 مارس 2013 بمركز الخليج الدولي للمؤتمرات. وأتاح هذا المؤتمر الفرصة للجهات المعنية بأنشطة المسؤولية الاجتماعية للشركات في البحرين والمنطقة لبحث أحدث الاتجاهات في هذا المجال الهام، والتعرف على مختلف المشاريع الاجتماعية التي تتطلب الدعم من الأفراد والمؤسسات.

وقد قام جناح البنا في المعرض المصاحب للمؤتمر بعرض مختلف أنشطة المسؤولية الاجتماعية التي تنفذها الشركة وخصوصاً من خلال لجنة خدمة المجتمع، والدور الذي تقوم به اللجنة في تشجيع روح العمل الخيري والتطوعي بين موظفي الشركة.





Production growth gets a nod in international conferences

A high level team from Alba led by the Chief Operations Officer, Isa Al Ansari attended two of North America's leading trade fairs for the metals industry, and further confirmed the company's commitment to raise its profile globally, establish firmer links with industry peers, share experiences and learn of new trends, developments and innovations.

Both conferences that took place in San Antonio, Texas, United States.

The first conference was the 12th Annual Petcoke Conference that was organised under the theme "Stepping out of the Shadows" and took place on March 1 and 2.

At The Minerals, Metals & Materials Society (TMS) 2013 Annual Meeting and Exhibition that was held from March 3 to 7, "Production Growth and Future Challenges in Alba" was the title of a paper presentation by Chief Operations Officer, Isa Al Ansari, Senior Manager for Process Control & Development, Avinash C. Mittal and Manager of Reduction Lines 1 -3, Abdulla Habib.

نمو إنتاج الشركة يحصل على الإشادة في المؤتمرات الدولية

شارك وفد من مسؤولي الشركة يترأسه الرئيس التنفيذي للعمليات، عيسى الأنصاري، في مؤتمرين هامين لصناعة المعادن عقدا في مدينة سان أنطونيو بولاية تكساس بالولايات المتحدة الأمريكية، الأمر الذي أكد حرص الشركة على تعزيز مكانتها في الساحة العالمية وإقامة علاقات قوية مع نظرائها إلى جانب الاستفادة من مشاركة الخبرات معهم والإطلاع على مختلف التطورات والابتكارات الجديدة في الصناعة.

وكان المؤتمر الأول هو مؤتمر فحم الكوك البترولي السنوي الثاني عشر الذي عقد بتاريخ 1 و2 مارس تحت شعار "الخروج من الظل"، كما شارك الوفد نفسه في الاجتماع والمعرض السنوي لجمعية المعادن والمواد 2013 خلال الفترة من 3 وحتى 7 مارس، وقام خلال الاجتماع كل من الرئيس التنفيذي للعمليات، عيسى الأنصاري، ومدير أول مراقبة وتطوير العمليات، أفيناش ميتال، ومدير خطوط الصهر 1-3، عبدالله حبيب، بتقديم ورقة عمل بعنوان "نمو الإنتاج والتحديات المستقبلية التي تواجه البنا".

Alba becomes member of Aluminum Extrusion Council

Alba has become a member of the Aluminium Extruders Council – the premier association for extrusion companies and suppliers in the US. Membership to this community of over 100 major North American extrusion companies will enable the company to participate in the vibrant exchange of technical and commercial information as well as contribute knowledge and expertise in the production of high quality value added aluminium.

As a member, Alba will have the additional benefit of taking part in training sessions, online programmes, seminars and conferences to learn of emerging technologies and industry trends and

strengthen networking opportunities. Alba's Sales & Marketing Manager (Europe/Americas), Boris Santosi and Metallurgy & Customer Technical Assistance Manager, Garry Martin attended the 2013 Annual Meeting & Leadership Conference of the Aluminum Extruders Council that took place at Orlando, Florida, USA from March 14 – 16.

البا تتال عضوية مجلس شركات سحب الألمنيوم

نالت الشركة عضوية مجلس شركات سحب الألمنيوم (AEC) وهو أحد الاتحادات الرائدة لشركات وموردي الألمنيوم في الولايات المتحدة الأمريكية.

وسوف تسهم عضوية البنا في هذا الاتحاد – الذي يضم أكثر من 100 من أكبر شركات وموردي الألمنيوم في أميركا الشمالية – في تعزيز تبادلها الحيوي لمختلف المعلومات الفنية والتجارية ومشاركة خبرتها مع الشركات الأعضاء الأخرى في مجال إنتاج الألمنيوم ذي القيمة المضافة العالي الجودة.

وإلى جانب ذلك، ستمكن البنا من المشاركة في مختلف البرامج التدريبية والندوات والمؤتمرات التي ستنجح لها الإطلاع على التقنيات والاتجاهات الحديثة في الصناعة، وتميز علاقاتها مع نظرائها في المجال.

وقد حضر كل من مدير مكتب البنا للمبيعات والتسويق (أوروبا والأمريكتين)، بوريس سانتوسي، ومدير المعادن والمساعدة التقنية للمعلاء، غاري مارتن، الاجتماع والمؤتمر السنوي لمجلس شركات سحب الألمنيوم لعام 2013 والذي عقد في مدينة أورلاندو بولاية فلوريدا بالولايات المتحدة الأمريكية خلال الفترة من 14 وحتى 16 مارس.





Alba takes part in Euromoney Conference

Chief Executive, Tim Murray was part of a panel discussion on 'financing infrastructure in Bahrain' during The Euromoney Bahrain Conference held at The Ritz Carlton Bahrain on March 5 and 6. He and the other members of the panel talked about Bahrain's infrastructure needs and financing of new projects that would boost the economy, and

further consolidate Bahrain's standing as an industrial powerhouse and an investor friendly destination for both the financial and manufacturing sectors.

Alba also had a stand at the exhibition held at the sidelines of the two-day conference. The stand showcased Alba's product portfolio, and also offered information on Alba's environmental commitment, safety policies, adherence to quality, corporate social responsibility initiatives and contribution to Bahrain's economy.



البا تشارك في مؤتمر ومعرض يورو موني

الوطني وتعزيز مكانة البحرين كمقصد صديق للمستثمرين في القطاعين المالي والصناعي. وشاركت البا أيضاً في المعرض الذي عقد على هامش المؤتمر من خلال جناح تم خلاله عرض مختلف المنتجات وتقديم المعلومات حول التزام الشركة تجاه البيئة واستعراض سياساتها الخاصة بالسلامة والجودة، بالإضافة إلى مبادراتها في مجال المسؤولية الاجتماعية للشركات ومساهماتها بشكل عام في الاقتصاد البحريني.

شارك الرئيس التنفيذي للشركة تيم موري، في المناقشات الحوارية التي تناولت موضوع "تمويل البنية الأساسية في البحرين" خلال مؤتمر يورو موني الذي عقد في فندق ريتز كارلتون البحرين يومي 5 و 6 مارس، وقد شارك موري بقية المتحاورين في مناقشة احتياجات البحرين للبنية الأساسية وتمويل المشاريع الجديدة التي من شأنها دعم الاقتصاد

GAC organises advanced training on aluminium technology

Gulf Aluminium Council organised an advanced training programme on aluminium technology in Dubai, which was attended by a 16-member management team from the reduction line and process control.

The training focused on energy balance, heat transfer in cells, energy, bath composition dynamics, fluid flow, mixing and current efficiency in addition to discussions on anode performance controlled in pot lines including pot room practices, rodding and anode quality effect.

During the training, the Alba

team met with participants from other smelters in the region and exchanged information and shared experiences with them.

One of the highlights of the programme was a visit arranged to Dubai Aluminium (DUBAL) plant in Jebel Ali. The team was given a tour around the plant and visited the pot lines, carbon and cast house to see the technology process, parameters and practices and compared them with our smelter.



الأخرى في الخليج العربي، وقاموا بتبادل مختلف المعلومات والتجارب. وقد تضمن البرنامج عدداً من الفعاليات من أهمها تنظيم زيارة إلى مصنع شركة دبي للألمنيوم (دوبال) في جبل علي، حيث قام المشاركون بزيارة خطوط الصهر، ووحدات الكربون، والمسبك، والإطلاع على مختلف العمليات التشغيلية والممارسات المستخدمة ومقارنتها بتلك الموجودة في مصانعهم.

المجلس الخليجي للألمنيوم ينظم برنامجاً تدريبياً حول تكنولوجيا الألمنيوم

أقام المجلس الخليجي للألمنيوم برنامجاً تدريبياً متقدماً حول تكنولوجيا الألمنيوم في إمارة دبي شارك فيه 16 موظفاً من دوائر خطوط الصهر ودائرة التحكم في العمليات بالشركة.

وقدر كز البرنامج التدريبي على عدد من المواضيع كتوازن الطاقة، وعمليات النقل الحراري في خلايا الصهر، والطاقة، وتركيبات المغاسن، وتدقيق السوائل، وكفاءة عمليات الخلط، بالإضافة إلى بحث أداء وتأثير جودة أقطاب الأنود، بما في ذلك عمليات المصهر والقضبة. وخلال البرنامج، التقى الفريق المشارك من البا مع المشاركين من المصاهر

Climbing the ladder of success



Some of Alba's top senior officials trace their success story to their participation in the Vocational Training Programme. Today, in their capacity as high-level decision makers they can confidently state that the programme provided a strong foundation for both personal and professional growth.

Isa Al Ansari, for instance, joined as an apprentice and rose through the ranks to be the chief operations officer today. Abdul Rahman Janahi also joined Alba as an apprentice and, today, holds the position of Senior Manager for Human Resources & Public Relations.

Like them, there are many more stories but the common ingredient is the same. Young, enthusiastic and ambitious Bahraini applied to join the apprenticeship and through sheer hard work and determination were able to climb the ladder of success.

For more than 25 years now, the apprenticeship has accepted a regular intake of vocational trainees. The two-year programme has proved to be hugely successful in ensuring Bahrainisation of skilled-level positions in operation and maintenance areas in a very short time.

The programme has eight phases and each phase includes both class room and practical components. The training modules are conducted both at the Training Centre and at the work sites in the plant. During the On-job training assignments, each trainee is coached by an On-the-job mentor. The trainees are evaluated on their progress on a regular basis and a phase review is held every 6 months.

Behind the success of the programme, is a well-structured and clearly defined training programme meeting the specific needs of Alba's processes and equipment and modern instruction and simulation and on-the-job experience methodologies. The training programme also includes modules on work ethics, language, team building and other technical modules.

Tamkeen has supported Alba's Vocational Training Programme by bearing part of the expenses incurred in training as well as salaries of the trainees. They are also involved in periodically monitoring the progress of the programme by making regular visits and assessments.

Tamkeen is a semi-autonomous yet independent authority responsible for formulating strategic and operational plans to enhance the overall prosperity of Bahrain. This it does by investing in Bahraini employability, job creation and social support. Applicants for the Vocational Training Programme need to be Bahraini nationals under 25 years of age, and require a minimum national diploma or equivalent qualification in the field of engineering.



صعود سلم النجاح



يعزو عدد من كبار المسؤولين الموجودين في الشركة نجاحهم المهني إلى مشاركتهم في برنامج التدريب المهني. ففي يومنا هذا، ومن مواقعهم الريادية التي يساهمون من خلالها في صنع القرار، يؤكد هؤلاء المسؤولون وبكل ثقة على أن هذا البرنامج قد ساهم في وضع أساس قوي لتطورهم على الصعيدين المهني والشخصي.

فعلى سبيل المثال، انضم عيسى الأنصاري للشركة كمتدرب واستطاع ان يرتقي السلم الوظيفي حتى وصل اليوم إلى منصب الرئيس التنفيذي للعمليات، وبالمثل كان عبدالرحمن جناحي أحد المتدربين في هذا البرنامج، وها هو اليوم يشغل منصب مدير أول الموارد البشرية والعلاقات العامة، وتزخر الشركة بالعديد من قصص النجاح المختلفة التي يجمعها عامل مشترك واحد، وهو طموح وحماس الشاب البحريني الذي شارك في يوم من الأيام في برنامج التدريب المهني، وصعد سلم النجاح من خلال العمل الجاد والتصميم.

وعلى مدى أكثر من 25 عاماً، شمل برنامج التدريب المهني العديد من المتدربين البحرينيين، وأثبت هذا البرنامج - الذي يستمر لمدة عامين - نجاحه في بحرنة المناصب التي تحتاج إلى مستوى عالي من المهارة والمعرفة في مجالات التشغيل والصيانة.

ويشتمل البرنامج على ثمانية مراحل تتضمن الجانبين النظري والعملي ويتم عقده في مركز التدريب التابع للشركة بالإضافة إلى مختلف مواقع العمل. وخلال التدريب العملي، يقوم مدربين مختصين بالإشراف على كل متدرب، ويتم تقييم المتدربين بشكل منتظم، بالإضافة إلى عقد مراجعة مرحلية كل 6 شهور.

ويرجع نجاح هذا البرنامج لتمتعه بتنظيم وأهداف واضحة تساهم في تلبية كافة الاحتياجات الخاصة لعمليات الشركة ومعداتها المتطورة، فضلاً عن وجود وسائل التوجيه والمحاكاة المتطورة، ومنهجيات التطبيق العملي في مواقع العمل. كما يشتمل البرنامج أيضاً على مناهج تركز على أخلاقيات العمل، وتطوير اللغة، وبناء فرق العمل، والعديد من المناهج التقنية.

وقد قامت «تمكين» بدعم برنامج البنا للتدريب المهني من خلال تحمل جزء من تكاليف التدريب، بالإضافة إلى رواتب المدربين، كما تحرص أيضاً على متابعة تطور البرنامج بشكل دوري من خلال زيارات منتظمة وعمليات تقييم دورية.

وتعتبر «تمكين» جهة شبه مستقلة تقوم بوضع وصياغة الخطط الإستراتيجية وخطط العمل لتحقيق الإزدهار للمملكة من خلال الاستثمار في تحسين قدرات البحرينيين لشغل مختلف الوظائف بالإضافة إلى خلق فرص العمل وتقديم الدعم الإجتماعي. ويتعين على المتقدم للانضمام إلى برنامج التدريب المهني في البنا أن يكون بحريني الجنسية، ويبلغ أقل من 25 عاماً، وأن يكون حاصلاً على شهادة دبلوما على الأقل أو ما يعادلها في مجال الهندسة.



CARBON KILN IMPROVEMENT

تحسينات جديدة في قسم أفران التجفيف بدائرة الكربون

Operators' safety and the quality of anode production has been at the centre of some of the recent improvements in equipment at the baking kiln.

Three multipurpose cranes, that is, EC3, FTA2 and FTA3, were fitted with ergonomically seats from German company Mereford. The two remaining cranes, that is ECL 1 & 2, will be fitted in the coming months as the cabins need to be upgraded. The Baking kilns operating

system Pro Bake has been fully replaced with the latest version of this software. The new system, developed and installed by Innovatherm Germany provides state of the art process control with enhanced process communication quality, improved burning of volatiles, flexible fire program assignment; new process messages database; and, optimised operator Interface.

تحديث المقصورات أولاً. كما تم أيضاً تحديث نظام تشغيل أفران التجفيف (برو بيك - Pro Bake) بأحدث نسخة منه، ويوفر هذا التحديث الجديد الذي قامت بتطويره وتركيبه شركة إنوفاتيرم الألمانية عمليات تحكم متطورة للغاية تعزز من جودة عمليات الاتصالات، وتحسين عمليات حرق المواد المتطايرة، وتحديد أنظمة مرنة لمكافحة الحريق، وقاعدة بيانات جديدة لرسائل العمليات، بالإضافة إلى توفير واجهة استخدام متطورة وسهلة للمشغلين.

تمحورت التحسينات التي تبنتها الشركة مؤخراً في دائرة الكربون حول سلامة المشغلين وجودة إنتاج أقطاب الأنود. وتم العمل في قسم أفران التجفيف على تركيب مقاعد إيرجانوميكية من شركة ميرفورد الألمانية في ثلاث رافعات متعددة الأغراض EC3 و FTA2 و FTA3، وتساهم هذه المقاعد الطبية في تأمين راحة ومرونة أكبر لمشغلي الرافعات. وبالمثل، سيتم تركيب هذه المقاعد في الرافعتين ECL 1 و ECL2 خلال الأشهر القليلة القادمة حيث أن العملية تستوجب



Carbon bids farewell to one of its long serving employees

Carbon Department bid farewell party to Reynaldo Bustos, electrical supervisor, who retired after 32 years of service to the company. Bustos – originally from Philippines – initially joined as an electrical technician at the Marine, mentored many young Bahraini employees some of whom are now top officials in Alba.

"My work at Alba was a beautiful journey during which I witnessed numerous expansions and major developments. Alba gave me a chance to live with my family and raise my children in a beautiful country like Bahrain. I've made lots of friendship that I shall cherish for a long time. And yes, I will be always proud to say that I've worked for Alba", he remarked.



دائرة الكربون تودع أحد قدامى موظفيها

أقامت دائرة الكربون حفل وداع لمشرف الكهرباء رينالدو بوستوس والذي تقاعد عن العمل بعد 32 عاماً خدم خلالها الشركة بكل جد وإخلاص، وانضم رينالدو – الفلبيني الجنسية – إلى البا كتقني كهربائي في المرفأ البحري، وأشرف خلال سنين عمله على تدريب العديد من الموظفين الشباب البحرينيين الذين وصل بعضهم اليوم إلى مناصب قيادية بالشركة. وقال بوستوس للبيان: "كان عملي في البا بمثابة رحلة جميلة عشت من خلالها العديد من التطورات والإنجازات التي حققتها الشركة، ولقد أتاحت لي الفرصة لأن أعيش في بلد رائع مثل البحرين وأن أقوم بتربية أبنائي فيه بالإضافة إلى تكويني للعديد من الصداقات التي اعتر بها، سوف أشعر بالفخر دائماً عندما أقول للناس أنني عملت في البا."



اجتماع لجنة الصحة والسلامة والبيئة بوحدة العمليات COO HSE Committee Meeting

تتطلب مزيداً من التحسين وهي تقارير الحوادث المحتملة، ونظافة مواقع العمل، والاستخدام الواعي للهواتف، وأضاف بأن الإلتزام بالسلامة سوف يؤخذ بعين الاعتبار في جميع التقييمات القادمة الخاصة بالموظفين.

وخلال جلسة المناقشة المفتوحة، طرحت بعض التساؤلات حول حظر استخدام الهواتف في الشركة إلا أن الرئيس التنفيذي للعمليات أكد بأنه لا توجد هناك أية نية لمنع الموظفين من إحضار هواتفهم النقالة إلى العمل، خصوصاً وأنها وسيلة اتصال فعالة قد ساهمت في الماضي في إنقاذ حياة البعض، ولكنه في المقابل شدد على ضرورة استخدام الهواتف بحكمة وليس أثناء تأدية مهام العمل.

Safety was the main agenda at the HSE COO Committee meeting held on March 26 during which special praise was given to all departments for their continued willingness towards developing safe work practices, encouraging safe behaviour and establishing a safe work environment for everyone.

COO, Isa Al Ansari remarked that there was a marked improvement in the overall safety statistics and safety awareness across the shop floor. However, he added, while some sections are performing extremely well and demonstrating tremendous initiative, some sections still need to put in more

كانت السلامة على رأس جدول أعمال اجتماع لجنة الصحة والسلامة والبيئة التابعة لوحدة العمليات والذي عقد في 26 مارس، وتم خلال هذا الاجتماع توجيه الشكر إلى جميع الدوائر لمبادراتها في تطوير وتشجيع ممارسات العمل والسلوكيات الآمنة التي تسهم في تحقيق بيئة عمل خالية من الحوادث.

وأكد الرئيس التنفيذي للعمليات عيسى الأنصاري خلال الاجتماع على وجود تحسن ملحوظ في الإحصائيات المتعلقة بالسلامة بشكل عام في جميع أنحاء المصنع، وأشار بأنه في ظل تحقيق بعض الدوائر لأداء مبهٍر في هذا الصدد، إلا أن البعض الآخر بحاجة إلى بذل المزيد من الجهود. وأشار الأنصاري إلى وجود بعض المجالات التي

efforts and focus.

The areas for improvement, he pointed out, should be near miss reporting, housekeeping and judicious use of telephones. He added that safety will also be taken into consideration for future merit ratings for all staff.

During the open question hour session, enquiries were made about the possible ban of telephones but COO assured that there was no move to stop employees from bringing their mobiles to work as there were instances where telephones helped save lives, but mobiles have to be used judiciously and not while working.



ALUMINA SURFACE AREA ANALYSER

جهاز تحليل السطح الخارجي لمادة الألومينا



بدأ قسم المختبر بالشركة في إجراء تحاليل للسطح الخارجي لمادة الألومينا باستخدام جهاز التحليل الجديد مايكروميرتكس ترايستار، وتعد هذه العملية من العمليات الهامة لارتباط خصائص السطح الخارجي للألومينا بشكل كبير مع كفاءة عملية الصهر إلى جانب معالجة الانبعاثات والغازات لاستخدامها كوسيلة للتنقية الجافة. ويشكل غاز فلورايد الهيدروجين نحو نصف إجمالي انبعاثات الفلورايد من خلايا صهر الألمنيوم، ويتم احتجازه مع جزيئات الفلورايد المنبعثة من خط الصهر بواسطة عملية التنقية الجافة وكفاءة عالية تتراوح بين 96 و 99.99%. حيث يتم امتصاص الغاز في سطح الألومينا وإعادة إلى خلية الصهر مرة ثانية.

Alba Laboratory started alumina surface area analysis by using new Micromeritics Tristar analyser. Alumina surface area analysis is significant in Alba pot line operation because of its usage in fume/gas treatment centres as dry scrubber and to monitor alumina dissolution property in electrolysis pot. Pot operation and fume treatment efficiency of aluminium smelters are highly related to alumina surface area. Gaseous HF makes up roughly half of the total fluoride emissions from aluminium reduction cells.

HF and fluoride particulates evolved from the pot line are captured with high efficiency in the modern dry scrubbers by 96 to 99.99%. In dry scrubber fluoride gas is adsorbed in alumina surface and brought back to pot.

موظف في البا يحصل على رخصة مدرب للإسعافات الأولية

Alba employee gets MEDIC First Aid Trainer Licence



Alba Health Care Centre's Nurse A. Rahman Manea received the MEDIC First Aid Trainer Licence and with it secured for the company an important addition in the field of training since now it can rely on a certified internal resource to conduct First Aid training instead of bringing in external trainers.

Through this achievement, Alba's Training and Recruitment Department became a recognised entity that can directly communicate with MEDIC for the issuance of certificates and licences for First Aid trainees, a thing that boosts human resources' development initiatives in Alba to gear them with all required skill sets.

A. Rahman recently conducted a 2-day training session for 15 trainees from Alba during which he touched upon a number of subjects including CPR, fainting, choking, head injuries, bleeding, burns and wound. It is expected that 90 trainees will complete this training by year's end.

A. Rahman holds a bachelor's degree in nursing from the College of Health Sciences and joined the company in 2010 after working in BDF Hospital for 13 years. He is to obtain a master's degree in nursing in the near future

حصل الممرض عبدالرحمن مانع من مركز البا للرعاية الصحية مؤخراً على رخصة مدرب الإسعافات الأولية من شركة "ميديك" (Medic First Aid Trainer) ليحقق بذلك إضافة مهمة للشركة في مجال التدريب حيث أصبح بإمكانها الاعتماد على مدرب من داخل الشركة لعقد الدورات التدريبية في الإسعافات الأولية بدلاً من التعاقد مع جهات خارجية.

وأصبحت دائرة التدريب والتوظيف في البا - من خلال هذه الرخصة - جهة تدريبية معترف بها يمكنها التواصل مع شركة "ميديك" لإصدار الشهادات والرخص للمدربين في دورات الإسعافات الأولية، الأمر الذي يعزز من مبادرات تطوير العنصر البشري في البا وصقله بمختلف المهارات اللازمة.

وقام عبدالرحمن مؤخراً بعقد دورة تدريبية لمدة يومين لـ 15 متدرباً من موظفي الشركة تطرق من خلالها للعديد من المواضيع كالإنعاش القلبي الرئوي، والتعامل مع حالات الإغماء، والإختناق، وإصابات الرأس، والنزيف، والحروق والجروح. ومن المتوقع استكمال تدريب 90 متدرباً مع نهاية العام.

ويذكر أن عبدالرحمن حاصل على شهادة البكالوريوس في التمريض العام من كلية العلوم الصحية وقد التحق بالشركة في عام 2010 بعد عمله في المستشفى العسكري لمدة 13 عاماً، كما وأنه يطمح للحصول على شهادة الماجستير في التمريض في المستقبل القريب.



ESSA GHULOOM

عيسى غلوم

حنين إلى الماضي واهتمام كبير بالمستقبل

عندما تجلس مع شخص مثل عيسى غلوم حسن - ولو لفترة قصيرة - فمن الصعب أن يفارق ذاكرتك أبداً، فهو يتميز بشخصيته المرحّة وخفة دمه اللتان لا يختلف عليهما أحد، وتجد نفسك لا تستطيع التوقف عن الابتسامة وأحياناً الضحك بسبب تعليقاته الطريفة، ولكن في المقابل، عندما يتكلم معك عن عمله في الشركة وعن النصائح التي يريد إيصالها للموظفين الشباب، يمكنك أن تستشعر مدى الجدية التي يتكلم بها وعمق وقيمة الأفكار التي يحاول إيصالها...

A NOD TO THE PAST AND A FIRM GRIP ON THE FUTURE

When you sit with someone like Essa Ghuloom Hassan, even for a short while, it will be very hard to forget him. He is incredibly witty, has an amazing sense of humour and blessed with such an engaging personality that you cannot stop yourself from smiling and laughing due to his constant stream of jokes and funny comments.

But then, there's also a serious side of him that surfaces when he starts talking about his work in Alba. One can actually sense the depth of commitment to his duties, the seriousness with which he performs his tasks and the concern he has about sharing his knowledge with the younger generation. He has ideas on how performance can be enhanced and you can sense that seriousness when he starts sharing his ideas...



"Abu Hussain" – as he's affectionally known– has been working in Alba for more than 28 years. His superiors at the Calciner and Marine acknowledge his sincerity and hard work as well as how dependable they find him in performing various tasks and training new staff on the basics of their work.

He joined Alba as an apprentice in October 1985, and for the next three years he learned various theoretical and practical aspects while working at the Paste Plant in Carbon area before moving on to the Marine. He owes much of his professional growth to his supervisor at the time, Yousif Abu Baker who was like a big brother, and also Ebrahim Al Naar who was one of his previous supervisors.

Abu Hussain remembers that in the old days there was a considerably small workshop where he used to work. "Although it was so tiny, it was still a place for us to work, to eat, to rest, and also contained a small number of lockers that was shared by two or three workers. Conditions may not have been as perfect as they are today, but we were more than delighted to come to work every day since we considered each other as brothers and not just colleagues", he remarked.

He is working in different areas that require preventive maintenance to ensure no unpleasant surprises that could delay transfer of raw materials. As part of his duties, he distributes tasks to the team, monitors their work to ensure quality and compliance with safety protocols, provides assistance whenever required, and also does follow-up on orders of needed equipment and tools.

His supervisor Sayed Abbas commented on his work by saying, "Abu Hussain's experience is highly valuable to us, and we do rely on him a lot. He is good at his work and has sound safety knowledge along with excellent relations with everyone."

He confirms Alba's commitment in developing its human resources as he was presented with many training and studying opportunities, the last major one was in 2004 when he joined Bahrain Training Institute to study mechanical engineering. He says in this regard: "I've made a great deal of effort during that period, as I had combine many of my priorities and see how best I could multitask between my work related responsibilities, studies after finishing my work, and of course, spending time with my family and children and addressing their concerns. Sometimes felt that I was too old for studying as some of the students were calling me 'dad', but I'm really glad that I was able to complete my studies and get the diploma."

Abu Hussain has a word of advice for the younger generation. He would like to urge them to maximise their knowledge by learning from their more-experienced peers and to keep a notebook with them always. This could be used for taking step-by-step notes for future reference. He also would like to encourage the youngsters to pursue higher education as it provides an effective means for stepping on to the ladder of success. He is married and is a father of three. His eldest son

Hussain, 22 years of age, works in Alba's Casthouse. He likes to spend his spare time with family and friends, and is keen to attend any social gathering organised by his work colleagues whether it involves swimming or going on boat trips. He is also a big fan of European Football and especially the Italian League, and is a big fan of Italy's national team and Juventus Club – his all-time favourite player is Alessandro Del Piero.

At the end of our get-together with Essa, he thanked all his current and previous supervisors, superintendents and managers who impacted him positively, he thanked in particular Abdul Rahman Janahi who backed him a lot when he was Manager of Calciner and Marine, and he also thanked his current Superintendent S.S. Reddy who nominated him for promotion to the 8th grade.



الكبير حسين الذي يبلغ من العمر 22 عاماً في دائرة المسبك بالشركة. يقضي أبو حسين أوقات فراغه بين أسرته وأصدقائه، ويحرص على المشاركة في الرحلات الجماعية التي ينظمها شباب الدائرة كبرك السباحة والرحلات البحرية، كما أنه متابع كبير لكرة القدم الأوروبية وخصوصاً الإيطالية، حيث أنه يشجع المنتخب الإيطالي لكرة القدم ونادي يوفنتوس العريق، ويقول أن لاعبه المفضل على مر الأزمان هو اليساندرو ديل بييرو. وفي ختام لقاءه معنا، شكر عيسى جميع مسؤوليه السابقين والحاليين والذين كان لهم أثر إيجابي على مسيرته في الشركة وذكر منهم عبدالرحمن جناحي الذي ساندته كثيراً عندما كان مديراً لدائرة التكليس والمرافئ البحري، كما شكر المراقب إس إس ريدي الذي رشحه مؤخراً للحصول على الدرجة الثامنة.



أبو حسين هو أحد الموظفين القدامى في دائرة التكليس والمرافئ البحري، يعمل في الشركة منذ حوالي 28 سنة، ويشهد له مسؤولوه على إخلاصه الكبير في العمل ويؤكدون اعتمادهم الكبير عليه في القيام بمختلف المهام ومن بينها تدريب الموظفين الجدد على أساسيات العمل.

التحق عيسى بالبا في شهر أكتوبر 1985 كمتدرب لمدة 3 سنوات تعلم خلالها مختلف الجوانب النظرية والعملية، وإلى جانب الدراسة كان يعمل في مصنع اللدائن بدائرة الكربون قبل أن ينتقل للعمل في المرافئ البحري في قسم الصيانة الميكانيكية، ويدين بالفضل كثيراً لمشرفه السابق يوسف أبويكر الذي علمه أساسيات العمل وكان له بمثابة الأخ الأكبر، كما لا ينسى أيضاً المشرف ابراهيم النعار.

يتذكر عيسى الورشة الصغيرة التي كان يعمل فيها في تلك الأيام، وكيف أنها كانت بالرغم من صغر حجمها مكاناً للعمل ولتناول الطعام وللراحة بالإضافة إلى احتوائها على عدد قليل من الخزائن، الأمر الذي كان يستدعي مشاركة كل موظفين أو ثلاثة في نفس الخزانة! ويقول أنه بالرغم أن الظروف في تلك الأيام لم تكن مثالية كما هو الحال اليوم إلا أنه وزملائه كانوا يسعدون كثيراً بالقدوم للعمل حيث أنهم كانوا بمثابة إخوان وأصدقاء بدلاً من مجرد زملاء.

وعن مهامه الحالية، يقول: "أعمل في مختلف مناطق العمل في مصنع التكليس والمرافئ التي تتطلب وجود الصيانة الاحترازية لضمان عدم حدوث أي مشاكل قد تؤخر نقل المواد الخام، وأوزع المهام على الفريق الذي أعمل معه وأقوم بمراقبتهم أثناء تأدية مهام العمل للتأكد من جودة العمل بالإضافة إلى مراعاة جميع جوانب السلامة. إلى جانب ذلك، أساعدهم في أي أمور قد تصعب عليهم، كما أقوم أيضاً بعمل ومتابعة طلبات المعدات والأدوات اللازمة للعمل."

يقول عنه مشرفه في العمل، سيد عباس: "إن خبرة عيسى لا يستهان فيها مما يجعلنا نتمتع عليه اعتماداً كبيراً، ويتميز بإلمامه الكبير بقواعد السلامة بالإضافة إلى علاقاته الطيبة مع الجميع وإخلاقه العالية."

يؤكد عيسى على إهتمام الشركة بتطوير موظفيها حيث أنها اتاحت له منذ التحاقه بها العديد من الفرص للدراسة والتدريب، وآخرها في عام 2004 عندما التحق بمعهد البحرين للتدريب لدراسة الهندسة الميكانيكية، ويقول في هذا الصدد: "لقد بذلت الكثير من الجهد في تلك الفترة، فقد كنت أجمع بين العمل والدراسة بعد انتهاء وقت العمل بالإضافة إلى التزامات الأهل والأبناء، وكنت أحس في بداية الأمر أنني قد كبرت على الدراسة حتى أن بعض زملائي في المعهد كانوا ينادوني "بابا"، ولكنني بفضل الله تمكنت من إكمال متطلبات الدراسة والحصول على شهادة الدبلوم."

ينصح أبو حسين الجيل الجديد من الموظفين بالإستفادة إلى أقصى حد من أقرانهم من ذوي الخبرة وبتسجيل الملاحظات وخطوات العمل دائماً من خلال كتابتها في دفتر أو مذكرة يحتفظون بها للرجوع إليها في أي وقت، كما يوصي الشباب بإكمال دراساتهم العليا، لأنها ترتبط ارتباطاً كبيراً بالنجاح في العمل والترقي للمناصب العليا.

عيسى غلوم متزوج وأب لثلاثة أبناء، ويعمل إنه



منافسة نجوم البيسبول!

استضاف ملعب نادي البايوم السبت 16 مارس مباراة نجوم البحرين للبيسبول بالإضافة إلى المسابقة المصاحبة والتي يتنافس فيها اللاعبون في استعراض مهاراتهم في اللعبة، وفيما يلي بعض الصور من هذه الفعالية المليئة بالإثارة.

ALL-STAR ACTION!

On March 16, Alba Club hosted, the Bahrain Baseball All-Star Game and Skills Competition, here are some photos from that action-filled afternoon.

البا تدعم فريق البحرين للصفار للبيسبول في فوزه ببطولة الكويت السنوية

Bahrain Baseball team makes winning debut

As a company that gives full sponsorship support to a variety of sporting events in Bahrain, Alba is always proud when it backs a winner.

The Bahrain Baseball Majors that Alba had sponsored recently competed in the 5th Annual Kuwait Baseball tournament and defeated the host team Kuwait in the final match of the tournament. There were also other teams from Saudi Arabia, UAE and Jordan taking part in the tournament.

Ethan Murray led the Bahrain team in the final victory by pitching a complete game and having 2 base hits during the same game. The leading hitters for Bahrain over the 3 day tournament were Omar Khattab, Donovan Worrall and Layton House.

Alba had earlier provided sponsorship support for the Bahrain Baseball League's participation in the Annual Dubai Little League Baseball tournament in 2011 and 2012.



قامت الشركة برعاية فريق البحرين للصفار للبيسبول في مشاركته الأولى في بطولة الكويت السنوية الخامسة للبيسبول والذي تمكن من الفوز فيها بعد تحقيقه الانتصار على الفريق الكويتي المستضيف في المباراة النهائية من البطولة. وشهدت البطولة مشاركة خليجية عربية متمثلة بفرق من كل من المملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة والأردن.

وقاد اللاعب إيثن موراي فريق البحرين في فوزه بالمباراة النهائية من خلال رميه للكرات في جميع أشواط المباراة إضافة إلى إحرازه لضربتي قاعدة في الجانب الهجومي، وشهدت البطولة التي استمرت ثلاثة أيام تألق اللاعبين عمر خطاب ودونوفان وورال ولايتون هاوس الذين تصدروا إحصائيات ضرب الكرات في فريق البحرين.

يذكر ان شركة البا قد قدمت دعمها في وقت سابق لفريق دوري البحرين للبيسبول في مشاركته في بطولة دوري دبي السنوي للبيسبول للصفار في عامي 2011 و2012. ويأتي فوز الفريق ببطولة الكويت ليؤكد بأن التزام البا بدعم مختلف الأنشطة الرياضية على المستويات المؤسسية والوطنية هو نجاح مشترك بالنسبة للشركة وللمجتمع.



Alba Golf Championship tees off

The inaugural Alba Golf Championship took place on March 23 at the Bahrain Golf Club, Riffa. More than 70 golfers competed in the championship which is expected to emerge as a major component in Bahrain's golf calendar.

Alba support for Golf is part of the company's on-going commitment to actively promote diverse sporting activities in Bahrain, and also, play a role in strengthening Bahrain's reputation as a hub for serious golf enthusiasts.

The well-experienced Nasser Yaqoob Saleh managed to win the competition with 69 strokes, ahead of runner-up Abdulla Sultan Al Hakam who got 72 strokes. Senior Manager for Human Resources & Public Relations, Abdul Rahman Moh'd Janahi, distributed the prizes to the top players and congratulated Bahrain Golf Club management and players on the tournament's success.



انطلاق بطولة البا للجولف

أقيمت بطولة البا الأولى للجولف على ملعب نادي البحرين للجولف بالبحرينية بتاريخ 23 مارس وبمشاركة أكثر من 70 لاعباً، ومن المتوقع أن تصبح هذه البطولة إحدى البطولات المتميزة والمدرجة بشكل دائم في تقويم رياضة الجولف في المملكة.

وتأتي رعاية الشركة لهذا الحدث في إطار حرصها الدائم على دعم مختلف الفعاليات الرياضية التي تنظم في البحرين، كما أن إقامة مثل هذه البطولات تسهم في تعزيز مكانة المملكة كوجهة مفضلة لعشاق الرياضة بشكل عام وعشاق رياضة الجولف بشكل خاص.

وقد تمكن اللاعب المتألق ناصر يعقوب صالح من الظفر بكأس البطولة محققاً 69 ضربة ومتقدماً على صاحب المركز الثاني، اللاعب عبدالله سلطان الحكم، الذي حقق 72 ضربة. وبعد انتهاء المنافسات قام مدير أول الموارد البشرية والعلاقات العامة، عبدالرحمن محمد جناحي، برعاية حفل توزيع الجوائز وتهنئة إدارة ولاعب نادي البحرين للجولف على نجاح البطولة.



دمج عقود التنظيفات في مصانع FTP/GTC Amalgamation of Cleaning Contracts in FTP/GTC Plants

الاقتراح الجيد Good Suggestion

إسم الفائز : أسامة عبدالرسول عبدالله

الوظيفة : مشغل ماهر

الدائرة : صيانة وخدمات المصهر

صافي التوفير: 1,299 دينار بحريني سنويا

تاريخ التنفيذ: فبراير 2011

Name of the winners: Osama A. Rasool Abdulla
Position: Skilled Operator
Department: Reduction Maintenance & Services
Net Saving: BD 1,299/Annum
Implementation Date: February 2011

Background

Fume Treatment Plant (FTP) under Reduction Maintenance & Services Department, is responsible for supplying Alumina to Pots, once the Alumina is unloaded from the tankers. The section meets this requirement of supplying Alumina through the combination of "Primary Alumina Handling System" and "Secondary Alumina Handling System". To sustain the operation of these two systems, frequent cleaning is required to avoid any obstruction in Alumina Flow. For cleaning of these two systems, FTP Section used to have two contracts; one for cleaning of Primary Alumina Handling System and the other for the Hyper Dense Phase System (part of Secondary Alumina Handling System) Scale cleaning. The possibility of reducing contractor labours and the expenses was explored by amalgamating these two contracts.

Suggestion

It was observed that HDPS cleaning activity was taking a lot of time and human resources since there were not enough openings to clean the HDPS in one go. Since the cleaning is done by vacuum cleaner, the openings are needed for the pipe to enter and clean the scales which are formed due to Alumina flow. Accordingly, the idea originator, suggested creating more openings (Hatches) in the air slides, required to be cleaned.

Once the Hatches were created in the air slides, it became possible to amalgamate the two contracts, as now the, same manpower could be used to clean both the systems at the same time and that too in a shorter time.

Saving and Benefits

The good suggestion resulted in an annual saving of BD 1,299

خلفية عامة

مصنع معالجة الأبخرة (التابع لدائرة صيانة وخدمات المصهر) هو المسئول عن عملية إمداد خلايا الصهر بالألومينا وذلك بعد تفريغها من الناقلات. يعتمد هذا المصنع في عملية النقل على عمليتي نظام مناولة الألومينا الأساسي و نظام مناولة الألومينا الثانوي. ويتطلب الحفاظ على تشغيل هذين النظامين القيام بعمليات التنظيف المستمرة لضمان عدم وجود أي عوائق تحول دون تدفق الألومينا.

كان هناك عقدين مختلفين أحدهما لتنظيف نظام مناولة الألومينا الأساسي ، والآخر لتنظيف نظام HDPS (جزء من نظام مناولة الألومينا الثانوي). وقام صاحب الاقتراح بدراسة إمكانية دمج العقدين من أجل تقليل عدد العمالة التي تقوم بعمليات التنظيف، وبالتالي تقليل التكلفة.

الإقتراح

لوحظ أن عملية تنظيف نظام HDPS (والتي تتم بواسطة الشفط بالمكنسة الكهربائية) تحتاج إلى الكثير من الوقت والعمالة حيث أنه لم تكن هناك فتحات كافية لدخول أنابيب التنظيف، وتم اقتراح زيادة عدد هذه الفتحات.

وفور عمل الفتحات الإضافية أصبحت هناك إمكانية لدمج عقدي التنظيف حيث أنه أصبح بالإمكان استخدام نفس عدد العمالة لتنظيف النظامين وفي وقت أقل.

التوفير والفوائد

حقق الاقتراح توفيراً سنوياً بما يعادل 1,299 دينار.



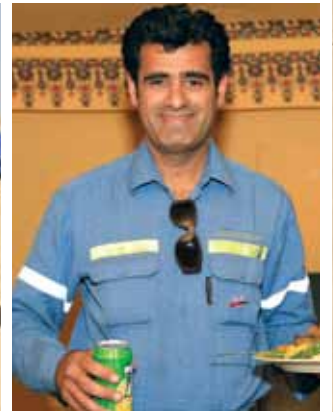


Alba's Annual Desert Camp folds

Alba's annual desert camp proved to be a resounding success once again as employees and departments continued to reserve tents until the very last day of the season. As it concluded with the end of camping season in Bahrain, employees look forward to its next edition.

اختتام فعاليات مخيم البا السنوي

اختتم مخيم البا السنوي فعالياته مع انتهاء موسم التخييم في مملكة البحرين، واستمر اقبال الموظفين ومختلف الدوائر على حجز الخيام حتى الأيام الأخيرة من الموسم، مما يؤكد أن الجميع سينتظر بفارغ الصبر عودة موسم التخييم نهاية العام الحالي.





Fishing trip for Operational Support Services' staff

Operational Support Services Department employees went fishing on Friday, March 29, as they went to Al Jarim Island. It was an opportunity for staff to bond together and enjoy a fun-filled day that included a competition to see how wins the biggest catch of the day.

رحلة صيد بحرية لموظفي دائرة خدمات دعم العمليات

نظمت دائرة خدمات دعم العمليات برنامجاً ترفيهياً لموظفيها يوم الجمعة 29 مارس اشتمل على رحلة بحرية إلى فشت الجارم ومسابقة لاصطياد أكبر سمكة، وقد أتاح البرنامج فرصة مثالية للموظفين للتواصل وقضاء وقت ممتع بعيداً عن أجواء العمل.



Alba promotes environmental message during school visits

Alba received a large number of students from schools across Bahrain, and these included Tubli Elementary School for Boys, West Riffa Intermediate School for Girls, and West Riffa High School for Girls. During the visits, the students toured the plant to learn about the aluminium production process, efforts made to reduce pollution, and the greenery initiatives taken by Alba.

البا تروج لحماية البيئة خلال عدد من الزيارات المدرسية

زارت الشركة كل من مدرسة توبلي الابتدائية للبنين، والرفاع الغربي الإعدادية للبنات، والرفاع الغربي الثانوية للبنات، وخلال هذه الزيارات تم تنظيم جولات للطلبة والطالبات من أجل التعرف على مراحل عملية إنتاج الألمنيوم في البا، بالإضافة إلى الجهود التي تقوم بها للحد من التلوث وتخفيض الإنبعاثات، وزيادة المساحات الخضراء.



الاسم: وليد عبد الله محمد
يعمل في: الكربون
تاريخ الإنضمام: 06/04/2011
الهوايات: كرة القدم، السباحة

Name: Waleed Abdulla Moh'd
Department: Carbon
Date Of Join: 06/04/2011
Hobbies: Football, Swimming



الاسم: حميد مسلم حسن
يعمل في: الكربون
تاريخ الإنضمام: 12/10/2004
الهوايات: مشاهدة سباق السيارات والسباحة

Name: Hamid Muslim Hassan
Department: Carbon
Date Of Join: 12/10/2004
Hobbies: Watching Car Racing, Swimming



الاسم: فيصل عبد العزيز
يعمل في: المبيعات و التسويق
تاريخ الإنضمام: 06/01/2004
الهوايات: الكمبيوتر، كرة السلة

Name: Faisal Abdul Aziz
Department: Sales & Marketing
Date Of Join: 06/01/2004
Hobbies: Computer, Basketball



الاسم: سيد إبراهيم حميد
يعمل في: المبيعات و التسويق
تاريخ الإنضمام: 18/10/1990
الهوايات: السباحة ومشاهدة كرة القدم

Name: Sayed Ibrahim Hamid
Department: Sales & Marketing
Date Of Join: 18/10/1990
Hobbies: Swimming, Watching Football Matches



الاسم: سلمان عبدالهادي
يعمل في: المبيعات و التسويق
تاريخ الإنضمام: 23/11/2011
الهوايات: ركوب الدراجات النارية

Name: Salman Abdul-Hadi
Department: Sales & Marketing
Date Of Join: 23/11/2011
Hobbies: Riding motorcycles



الاسم: طارق يوسف عجلان
يعمل في: دائرة الصحة والسلامة والبيئة
تاريخ الإنضمام: 05/06/2011
الهوايات: كرة القدم، سباق السيارات

Name: Tarik Yousif Ajlan
Department: HSE
Date Of Join: 05/06/2011
Hobbies: Football, Car Racing

GET TO KNOW YOUR COLLEAGUES

With nearly 3,000 employees working in Alba, it's impossible to know each and every one of our colleagues spread across different shifts and departments. Faces can be familiar but knowing their names would be another story. One of our colleagues asked why not start a page where we can get to know each other and so here it is.

تعرف على زملائك

كونك تعمل في شركة كبيرة مثل البنا، فمن الصعب جداً أن تعرف جميع زملائك الذين يبلغ عددهم قرابة الثلاثة آلاف والمتوزعين على مختلف النوبات والدوائر بالشركة. قد تكون أشكال العديدين منهم مألوفاً لك من غير أن تعرف أسمائهم أو أماكن عملهم في الشركة. ولذلك اقترح أحد الموظفين انشاء هذه الصفحة ليتم فيها التعريف بأكثر عدد ممكن من الزملاء من خلال مجلتنا "البنا".
كن على استعداد فقد يأتي الدور عليك في العدد القادم!



الاسم: خيري سلطان خيري
يعمل في: المشتريات
تاريخ الإنضمام: 10/04/2011
الهوايات: كرة القدم

Name: Khairy Sultan Khairy
Department: Procurement
Date Of Join: 10/04/2011
Hobbies: Football



الاسم: فاضل عباس اسماعيل
يعمل في: المشتريات
تاريخ الإنضمام: 17/11/2007
الهوايات: كرة السلة والقدم

Name: Fadel Abbas Ismail
Department: Procurement
Date Of Join: 17/11/2007
Hobbies: Basketball & Football



الاسم: رودريغو كليوفاس
يعمل في: كربون 1 و 2
تاريخ الإنضمام: 25/03/1988
الهوايات: كرة السلة

Name: Rodrigo Cleofas
Department: Carbon 1 & 2
Date Of Join: 25/03/1988
Hobbies: Basketball



الاسم: أحمد غلام حسين
يعمل في: الورش المركزية
تاريخ الإنضمام: 13/04/1992
الهوايات: القراءة وكرة الطاولة

Name: Ahmed Ghulam Hussain
Department: Central Workshop
Date Of Join: 13/04/1992
Hobbies: Reading & Volleyball



الاسم: سميح محمد عبد الله
يعمل في: الورش المركزية
تاريخ الإنضمام: 18/04/2006
الهوايات: صيد الأسماك
والرياضة

Name: Samih Mohammed Abdullah
Department: Central Workshop
Date Of Join: 18/04/2006
Hobbies: Sport & Fishing



الاسم: أحمد رضي علي
يعمل في: الورش المركزية
تاريخ الإنضمام: 02/05/2000
الهوايات: رياضة المشي
وتربية الطيور

Name: Ahmed Radhi Ali
Department: Central Workshop
Date Of Join: 02/05/2000
Hobbies: Hiking, Bird Breeding



الاسم: طالب سعيد جاسم
يعمل في: التحكم بالعمليات
تاريخ الإنضمام: 13/01/2004
الهوايات: التايكوندو
وكرة القدم

Name: Taleb Saeed Jassim
Department: Process Control
Date Of Join: 13/01/2004
Hobbies: Football & Taekwondo



الاسم: علي ميرزا ابراهيم
يعمل في: التحكم بالعمليات
تاريخ الإنضمام: 26/08/1991
الهوايات: القراءة ومشاهدة
كرة القدم

Name: Ali Mirza Ibrahim
Department: Process Control
Date Of Join: 26/08/1991
Hobbies: Reading, Watching Football



الاسم: يحيى نجف ملك
يعمل في: التحكم بالعمليات
تاريخ الإنضمام: 23/09/1991
الهوايات: صيد السمك، الزراعة

Name: Yahya Najaf Malik
Department: Process Control
Date Of Join: 23/09/1991
Hobbies: Fishing, Gardening



الاسم: محمد قاسم
يعمل في: صيانة المصهر
تاريخ الإنضمام: 30/04/2007
الهوايات: الرياضة، القراءة

Name: Mohammad Qasim
Department: Reduction Maintenance
Date Of Join: 30/04/2007
Hobbies: Sport & Reading



الاسم: حسين عبد الأمير احمد
يعمل في: خط الصهر الخامس
تاريخ الإنضمام: 11/07/2006
الهوايات: الكمبيوتر

Name: Hussein Abdul Ameer Ahmed
Department: Reduction Line 5
Date Of Join: 11/07/2006
Hobbies: Computer



الاسم: عادل محسن عبد الله
يعمل في: التحكم بالعمليات
تاريخ الإنضمام: 23/08/2005
الهوايات: السيارات

Name: Adel Muhsin Abdullah
Department: Process Control
Date Of Join: 23/08/2005
Hobbies: Cars



الاسم: آنسي رفاثيل
تعمل في: مركز اليا للرعاية
الصحية
الهوايات: القراءة والزراعة

Name: Ancy Wilson
Department: ALBA Medical
Hobbies: Reading, Gardening



الاسم: زينب هلال محمد
تعمل في: الحسابات
تاريخ الإنضمام: 03/03/2013
الهوايات: البرمجة

Name: Zainab Hilal Mohamed
Department: Account
Date Of Join: 03/03/2013
Hobbies: Programming



الاسم: عبد المحسن حسن
يعمل في: التكليس
والمرفأ البحري
تاريخ الإنضمام: 15/04/2011
الهوايات: الغوص

Name: A.Mohsin Hassan
Department: Calciner & Marine
Date Of Join: 15/04/2011
Hobbies: Diving & Fitness



الاسم: جاسم حسين
يعمل في: التكليس
والمرفأ البحري
تاريخ الإنضمام: 04/09/2005
الهوايات: الجولف، التصوير

Name: Jassim Hussain
Department: Calciner & Marine
Date Of Join: 04/09/2005
Hobbies: Golf & Photography

ALBA MARKS INTERNATIONAL WOMEN DAY WITH A WORKSHOP FOR FEMALE EMPLOYEES

Alba's women employees received some healthy tips on leadership at a workshop cum lunch buffet organised on the occasion of International Women's Day on March 8.

The event – organised by the Training & Recruitment Department – was held at the Sofitel Zallaq Hotel and Spa, and attended by the Chief Executive, Alba Union Chairman, members of the Executive management, and Alba's women employees.

The title of the workshop was "Discover the secrets of your inner leader" and conducted by UK based Instructor Carol Talbot courtesy Bahrain Institute for Hospitality and Retail. The workshop focused on leadership effectiveness, SMART goals, time and energy management and how to use effective communication. It also featured lots of interactive group activities which helped in strengthening collaboration skills between the attendees in a fun-filled learning experience.

After the conclusion of the workshop, CEO Tim Murray and Alba Union Chairman Ali Al Binali delivered speeches during which they expressed their pride in Alba's women employees and their efforts in raising company's profile locally and globally.

Later the Chief Executive distributed attendance certificates to all the participants.

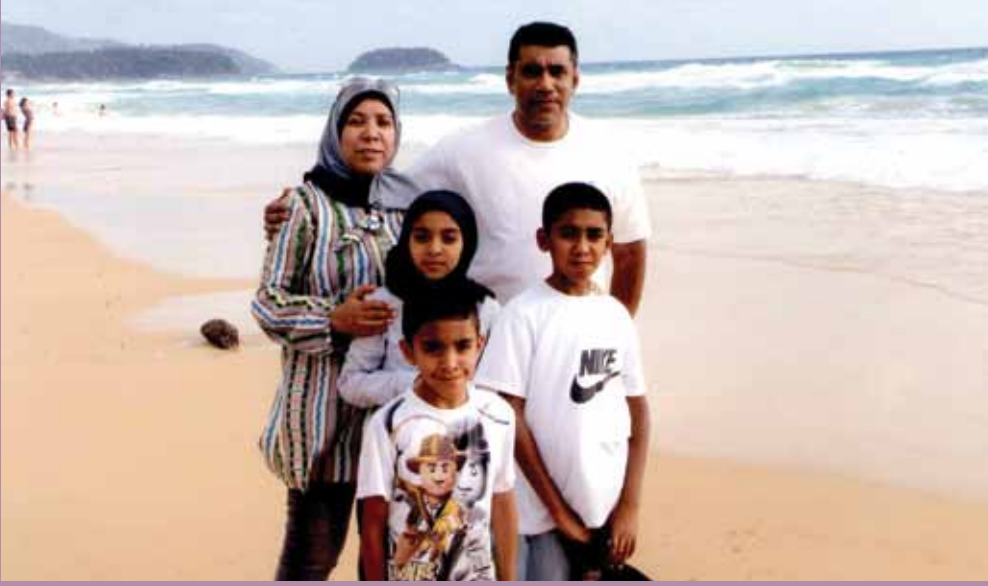


الشركة تقيم ورشة عمل لموظفاتها بمناسبة اليوم العالمي للمرأة

أقامت إدارة التدريب والتوظيف بالشركة ورشة عمل إدارية مصحوبة بحفل غداء بمناسبة اليوم العالمي للمرأة - الذي يصادف ٨ مارس من كل عام - في فندق سوفتيل بالزلاق، وبحضور كل من الرئيس التنفيذي ورئيس وأعضاء مجلس إدارة نقابة عمال البنا وأعضاء الإدارة التنفيذية إلى جانب عدد كبير من موظفات الشركة. وركزت ورشة العمل - التي نظمها معهد البحرين للضيافة والتجزئة وأدارتها المحاضرة البريطانية كارول تالبوت - على القيادة الناجحة في العمل، وإدارة الوقت والأهداف، وتعزيز المهارات الإتصالية، كما تم تنظيم العديد من الأنشطة التفاعلية الجماعية والتي عززت من روح الألفة والتعاون بين الموظفات في إطار تعليمي لا يخلو من بعض المرح.

وبعد انتهاء ورشة العمل قام الرئيس التنفيذي تيم موراي ورئيس نقابة عمال البنا علي البنعلي بإلقاء كلمات عبروا فيها عن اعتزازهم بموظفات البنا والجهود التي قدموها في رفع اسم الشركة على المستويين المحلي والعالمي، كما قام الرئيس التنفيذي بتوزيع شهادات الحضور على جميع المشاركات.





What are the principles that you believe in?
To be always satisfied with whatever my God has given me and to avoid envy at all costs!

What are your goals at work and any personal wishes?
To be an active member of the team and to continue developing my abilities to help me perform new roles. On a personal level, my children's future, and I am working hard with their father in securing the best environment for their development and to provide them with guidance and knowledge so they can reach the highest echelons of success.

What are the departments that you handle?
I handle Reduction Lines 1-3, Reduction Line 4, Reduction Line 5, plus Reduction Maintenance and Services departments.

What advice you give to newly joined staff?
I advise them to maintain safety for themselves and for others and to avoid any accidents at the work place. I also tell them to persevere in their work and remain patient. They should also challenge themselves to learn all that is new.

Can we know more about your personal life?
I'm married with three children, two sons and one daughter; Mohammed, Mariam and Ahmed. My husband Khalil is working for Alba at Casthouse Operations and he always encouraged me to continue working. My mother who I cherish the most is the candle of the house, and my late father will be always my role model.

Chatbox sheds the light on one of the longest-serving female employees in Alba. Zakiya Hussain Ghuloom handles secretarial work at the Metal Production Group (MPG) departments, and is well-known equally for her diligence at work and her fun personality. Let's get to know her better...

How did you start working in Alba?

I graduated in 1985 from Gulf Polytechnic where I majored in secretarial studies, and joined Alba since I felt this was a place that offered a lot of opportunities for employees' development.

What do you most like about your job?

I love all that is new and all that provides a catalyst to development. True success is not by repeating everyday work but on developing oneself constantly to ensure excellence. I'm always trying to find effective ways to reach goals. I also cherish the friendly relationships with my colleagues that further increases my love for the work I do in Alba.

What are the main challenges you face while doing your work?

There were a number of challenges in the beginning, as not many ladies worked alongside me in the section, and the factory environment was totally new for me. Furthermore, we were doing many tasks manually that would be considered primitive to day. Computer technology has made a huge qualitative leap in secretarial work and this has made it mandatory for us to undertake a lot of training so we can achieve maximum benefit from it. I worked for four managers at the same time and each one of them has his own style of work. This required a lot of time and effort management to be able to complete tasks quickly and effectively. The challenge now is different since working for such a long time in the same field may give a sense of routine,

and I think it is important that management considers the possibility of introducing new functions for the secretaries' work to ensure their career development.

What do you cherish the most?

I am proud of appreciation that I get from superiors and colleagues as it's one of the biggest incentives to work. I also enjoy doing my work through new methods and helping others to get their work done, and I believe in the importance of teamwork.

Is there anything you miss from the past in Alba?

I really miss my previous colleagues and managers with whom I worked for long years and share lots of wonderful memories.

What is your favourite meal?

I love all types of fish, and dieting is not in my dictionary as I really love sweets!

How do you spend your free time?

I prefer spending any spare time with my mother and family. I do love shopping and travelling whenever I get the chance.



زكية حسين

Zakiya Hussain

نبذة عنها

- زكية حسين غلوم (أم محمد)
- سكرتيرة أولى لدوائر مجموعة الإنتاج
- متزوجة ولديها من الأبناء ولدين وبنات

PROFILE

- Zakiya Hussain Ghuloom (Um Mohammed)
- Senior Secretretay at MPG
- Married with two sons and one daughter



مقابلتنا لهذا العدد مع موظفة تمتلك خبرة طويلة في العمل بالشركة، زكية حسين غلوم هي السكرتيرة المختصة بدوائر مجموعة الإنتاج (MPG)، ويعرف عنها نشاطها واجتهادها الكبيرين في العمل وروحها المرحة، وهي محبوبة من قبل الجميع. دعونا نتعرف عليها بشكل أكبر من خلال هذه المقابلة.

كيف بدأت العمل في الشركة؟

تخرجت عام 1985 من كلية الخليج للتكنولوجيا Gulf Polytechnic في تخصص السكرتارية، وبعدها مباشرة بدأت رحلة البحث عن العمل واتضمت الى شركة البنا حيث شعرت بوجود فرص أكبر فيها لتطوير قدراتي.

ما هو أكثر ما تحببته في عملك؟

أحب كل ما هو جديد ومحفز في التطوير، فالنجاح الفعلي لا يكون في تكرار عمل الأمس بل في تطويره لضمان التميز، فأنا دائماً أسمى لإيجاد طرق أكثر فعالية لتحقيق الأهداف المرجوة. وايضا علاقتي مع جميع زملائي وزميلاتي مليئة بالود والتقدير مما يزيد في حبي للعمل بالشركة.

ما هي أبرز التحديات التي تواجهك في عملك؟

كان هناك عدد من التحديات في البداية، فلم تكن توجد هناك الكثير من السيدات اللاتي يعملن معي في القسم، وبيئة المصنع كانت جديده كلياً بالنسبة لي، بالإضافة إلى إنجازنا أغلب المهام يدوياً من خلال الوسائل التي تعتبر بدائية في يومنا هذا، لقد أحدثت تكنولوجيا الحاسوب نقلة نوعية في عمل السكرتارية مما تطلب منا الكثير من التدريب من أجل تحقيق أقصى مستويات الاستفادة منها.

كنت أعمل لأربع مدراء في نفس الوقت وكل واحد منهم له أسلوبه الخاص في العمل وهذا يتطلب الكثير من تنظيم الوقت والجهد والقدرة على إنجاز العمل بسرعة واثقان. التحدي الآن يختلف حيث أن العمل لمدة طويلة في نفس المجال قد يعطي شعوراً بالروتين، وأعتقد أنه من المهم أن تدرس الإدارة إمكانية استحداث مهام جديدة للسكرتيرات لضمان تطورهن الوظيفي.

ما هو أكثر ما تعتزين به؟

أعتز بالتقدير الذي أحصل عليه من المسؤولين والزملاء فهو من أهم الحوافز في العمل، وكذلك عندما أنجز عملي من خلال أساليب جديدة وعندما

أساعد الآخرين على انجاز اعمالهم، وأؤمن بأهمية روح الفريق الواحد في العمل.

هل هناك ما تفتقدينه من السنوات الماضية التي عملت فيها بالشركة؟

أفتقد كثيراً زميلاتي وزملائي ومدرائي السابقين اللذين عملت معهم سنين طويلة وتجمعتني معهم ذكريات جميلة لا تنسى أبداً.

ما هي وجبتك المفضلة؟

أحب السمك بكل أنواعه، كما وأعتقد أن "الرجيم" لا يوجد لديه مكان في حياتي بسبب حبي الكبير للحلويات!

كيف تقضين أوقات فراغك؟

أفضل قضاء أوقات فراغي مع الوالدة - أطال الله في عمرها - والعائلة، وأحب كذلك التسوق والسفر متى ما سنحت لي الفرصة.

ما هي المبادئ التي تؤمنين بها في عملك وحياتك الشخصية؟

القناعة كنز لا يفنى، والرضا بما قسم الخالق لنا، والبعد كل البعد عن الحسد.

ما هي تمنياتك على الصعيد الشخصي والعملي؟

أن أكون عضواً فاعلاً في فريق العمل وأن أوصل في تطوير قدراتي للقيام بأدوار جديدة. وعلى الصعيد الشخصي، أولادي هم المستقبل، وأنا أعمل جاهدة مع والدهم في تأمين أفضل بيئة لتثقيفهم وتزويدهم بالإرشاد والعلم لكي يصلوا إلى أعلى المراتب.

ماهي الدوائر التي تتولينها في الشركة؟

حالياً أنا سكرتيرة دوائر خطوط الصهر 1-3، وخط الصهر 4، وخط الصهر 5 بالإضافة إلى دائرة خدمات وصيانة المصهر.

بماذا تتصحين الموظفين الذين انضموا حديثاً للشركة؟

أنصحهم بالاهتمام بسلامة أنفسهم وسلامة الغير وتجنب الوقوع في أي حوادث في العمل، وأيضاً بالمتابعة والصبر، ويتحدي النفس لتعلم كل ما هو جديد، فالمعرفة هي أساس التفوق.

هل من الممكن أن نعرف المزيد عن حياتك الشخصية؟

أنا متزوجة ولدي 3 أبناء: محمد، مريم، وأحمد - زوجي خليل يعمل أيضاً في شركة البنا بقسم العمليات في دائرة المسبك وكان له دور كبير في تشجيعي على مواصلة العمل، والدتي هي أعلى ما أملك وهي شمعة بيتي ووالدي رحمه الله هو قوتي في الحياة.

Volunteering to serve



One of the most powerful and effective ways to bring positive change in society has been through voluntary service. It has always provided a useful approach in overcoming some of the challenges that societies face utilising the collaborative energy available when official and ordinary people work together. Through its Community Services Committee, for instance, Alba remains engaged in considerable actions of community services and voluntarily work. Hence, it's no surprise that many of its employees have emerged as leading advocates of voluntary service by taking part in activities supported either by the company or by other entities in Bahrain.

Abdulla Hamza, Supervisor Instrumental Maintenance at Casthouse Department is one of the familiar faces in Alba; he has been a long serving employee as he has been with Alba for more than 32 years, we met him to discuss his voluntary experience.

Where do you think the strength and significance of voluntary work lies?

Voluntary work promotes a collaborative approach along with inculcating a sense of belonging to society. They help elevate societies to higher level of social consciousness because its strength lies in the fact that it's an independent body, free of bureaucracy that allows change and improvements easily without any obstacles.

Can you please tell us how you started with voluntary work?

For more than a decade, I've participated in youth camps related to General Organisation of Youth and Sports. I was first nominated by Gulf Sports Club in Muharraq near the area where I lived. These camps comprised numerous task teams that carried out a vast range of voluntary works and I was a leader of one of those teams.

What was the nature of voluntary work you did back then?

We organised more than 25 youth camps inside Bahrain and the activities included cleaning of public beaches, gathering expired medicine from households, road safety awareness campaigns in collaboration with the Traffic Directorate, archaeological excavation campaigns and many more.

Have you done any activities outside Bahrain?

Yes we participated in a number of international youth camps in countries like Oman, Kuwait, China, India and South Korea. One of the most unforgettable experiences we've had was during our trip to Somalia. We built a mosque for one of the villages, and extracted drinkable water from wells along with bringing a large number of typesetters, televisions, and sewing machines that we gave away to locals.

What about your current activities?

Actually due to my work and family commitments I don't have enough time to do such large range of activities as I used to when I was young (laughing). I'm keen on taking part in Alba Community Services Committee whenever I get the chance. One of the special campaigns that we took part in was the awareness campaign for campers. We were able to shed light on all range of hazards and I was personally checking many camps to ensure hazard-free electrical wiring.

What advice would you give to others?

We must encourage our children to do voluntary work from a very young age as this helps in creating future generations with a sense of responsibility and commitment towards their societies and communities.



العمل التطوعي من أجل النهوض بالمجتمعات



العمل التطوعي هو أحد أهم الوسائل التي تستخدم في تنمية الأفراد والمجتمعات والنهوض بها في عصرنا الحالي، حيث تتطلب العديد من الظروف والأوضاع الصعبة في مجتمعاتنا تضافر الجهود الرسمية والشعبية والأهلية لمواجهتها. وكون البنا - ممثلة بلجنة خدمة المجتمع - إحدى الشركات الرائدة في مجال خدمة المجتمع والعمل التطوعي، فليس من الغريب أن يبرز منها العديد من الناشطين في هذا المجال سواء من خلال المشاركة في الأنشطة التي تقوم بها الشركة أو حتى الأنشطة الأخرى التي تقوم بها مختلف الجهات والجمعيات الموجودة في مملكة البحرين.

عبدالله حمزة مشرف صيانة الأدوات الدقيقة بدائرة المسبك من الوجوه المألوفة في البنا، وأحد قدامى موظفيها حيث أنه يعمل فيها لما يزيد عن 32 عاماً - التقينا به في هذه المقابلة للتحدث حول تجربته في مجال العمل التطوعي:

أين تكمن أهمية وقوة العمل التطوعي؟

العمل التطوعي يعزز روح المشاركة والانتماء للمجتمع ويساهم بالبرقي به إلى أعلى المستويات، وتكمن قوة الجهاز التطوعي في كونه جهاز مستقل وخالي من البيروقراطية الأمر الذي يتيح التغيير والتطوير إلى الأفضل دون وجود الكثير من العقبات.

حدثنا عن بدايات نشاطك في هذا المجال؟

شاركت لأكثر من عشر سنوات في معسكرات العمل للشباب التابعة للمؤسسة العامة للشباب والرياضة، وتم ترشيحي للمشاركة في بادئ الأمر من قبل نادي الخليج الموجود في المنطقة التي كنت أقطن بها. كانت هذه المعسكرات تضم عدداً من فرق العمل وكنت عريفاً لإحدى هذه الفرق التي تقوم بالعديد من الأعمال التطوعية بل ويتنافسون في القيام بها.

وماهي طبيعة الأعمال التطوعية التي كنتم تقومون بها؟

قمنا بتنظيم أكثر من 25 معسكراً داخلياً في البحرين شملت العديد من الأعمال ومنها تنظيف وزراعة الشواطئ، وجمع الأدوية المنتهية الصلاحية من البيوت، والمشاركة في حملات التوعية بالسلامة بالتعاون مع الإدارة العامة للمرور، والمشاركة في حملات التنقيب عن الآثار، وغيرها العديد.

وهل كان لكم أي نشاط خارج البحرين؟

نعم شاركنا في عدد من معسكرات الشباب الخارجية في عدد من الدول ومنها عمان والكويت والصين والهند وكوريا الجنوبية، ومن الرحلات المميزة التي قمنا بها هي رحلتنا إلى الصومال حيث قمنا فيها ببناء مسجد لإحدى القرى، والعمل على استخراج الماء الصالح للشرب من

الآبار كما قمنا بجلب العديد من الآلات الكاتبة والتلفزيونات وماكينات الخياطة من البحرين وإعطائها للسكان المحليين.

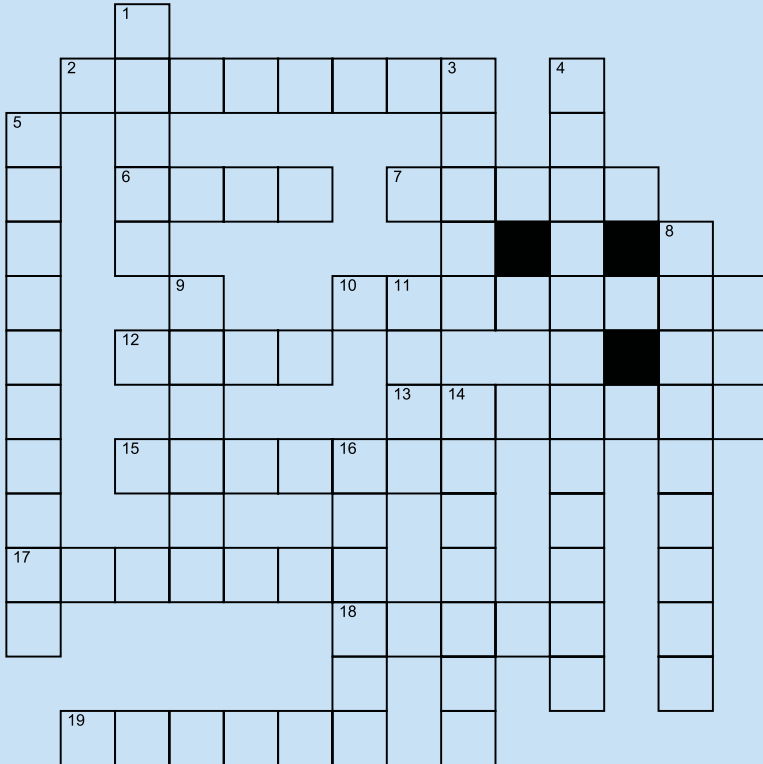
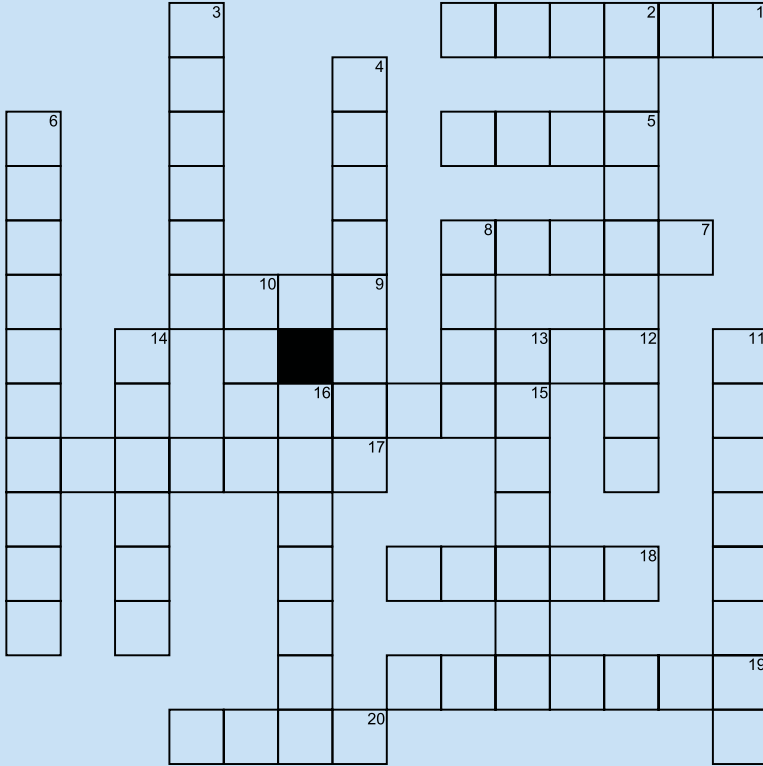
وماذا عن مشاركاتك الحالية؟

في الحقيقة بسبب ظروف العمل والعائلية أصبحت لا أجد الوقت الكافي حالياً للقيام بكم كبير من الأنشطة كما كنت أفعل في شبابي (يضحك). أحرص على المشاركة متى ما سنحت لي الفرصة في أنشطة لجنة خدمة المجتمع في البنا، ومن الحملات المميزة التي شاركت فيها هي حملة التوعية بالسلامة لمرطادي البر حيث كنا نقوم بتوعيتهم حول الوقاية من مختلف أنواع المخاطر وكنت أقوم شخصياً بفحص التسليكات الكهربائية في المخيمات والتأكد من خلوهذه التسليكات من أي مخاطر.

ماهي النصيحة التي تقدمها للآخرين؟

لا بد من تشجيع وزرع بذرة حب التطوع في أبنائنا منذ صغرهم حيث أن هذا الأمر يساهم في خلق أجيال جديدة لديها حس بالمسؤولية تجاه وطنها ومجتمعها.

الكلمات المتقاطعة Crosswords



أفقياً:

1. يقع نادي البها بمنطقة ... في الرفاع
5. اللي ماله اول ماله ...
7. مؤسس علم الاجتماع هو ابن ...
9. سوق بحريني
12. الاسم الأخير لهداف كأس العالم 1982
15. مال البخيل ياكله ...
17. الدولة العربية التي يمر بها خط الإستواء
18. مدينة الأنوار
19. اسم الدولة المستضيفة لكأس العالم 1986
20. اتخذت هذه الدولة شعاراً لها من ورق شجرة القيقب وهو موجود على علمها ...

عمودي:

2. متحف يقع في المنامة
3. اسم الشركة المصنعة للقماش المستخدم في الملابس التي يرتديها الموظفون بالمواقع الإنتاجية كجزء من المعدات الوفاائية الشخصية
4. اكبر بحيرة في قارة أفريقيا هي بحيرة ...
6. مسرحية كويتية مشهورة
8. الإسم الأول لمدير خدمات دعم العمليات
10. دولة يحتوي علمها على رسم لخريطتها
11. يتم استخدام مصفي ... في عملية سبك الألمنيوم لمنع حدوث تصدعات في المنتج النهائي
13. اسم لاعب تنس أمريكي مشهور (معتزل)
14. الكوكب الأحمر
16. أقام مركز البها الصحي يوم 4 فبراير الماضي حملة للتوعية حول مرض ...

Across

2. The sport of Table Tennis is also called
6. Fe is the chemical symbol of the metal
7. The City of Lights
10. The capital city of Australia
12. The red Planet
13. Male chicken
15. Capital of Venezuela
17. The first release of this magazine published on March 12, 1973
18. This country has the largest production of copper world-wide
19. ALBA Club Located at ... area in Riffa

Down

1. People from New Zealand are called
3. refiner is used in the process of casting aluminium to prevent cracks in the final product
4. The third largest country in the world (population)
5. African island
8. The biggest island in the world
9. World's 3rd largest desert
11. Taj Mahal is situated in this area in India
14. World's largest living species of bird
16. The Alba Health Care Centre conducted awareness campaign on the occasion of the World ... Day on Feb 4, 2013-

FEATURED APP

برنامج مميز
لهاتفك الذكي

Google
Translator



يتيح هذا التطبيق من شركة Google الترجمة الفورية بين أكثر من 50 لغة مختلفة، حيث يمكنك من خلاله كتابة النصوص المراد ترجمتها أو التحدث بها لكي تحصل على ترجمتها بأي لغة من اللغات المتوفرة، كما يحتوي البرنامج على بعض المزايا الفريدة كقراءة النصوص الغير لاتينية (كاليابانية) عن طريق تصويرها بكاميرا الهاتف، بالإضافة إلى ترجمة الرسائل النصية القصيرة (SMS) الموجودة في هاتفك، وميزة الاستماع للنصوص المترجمة لأكثر من 30 لغة.

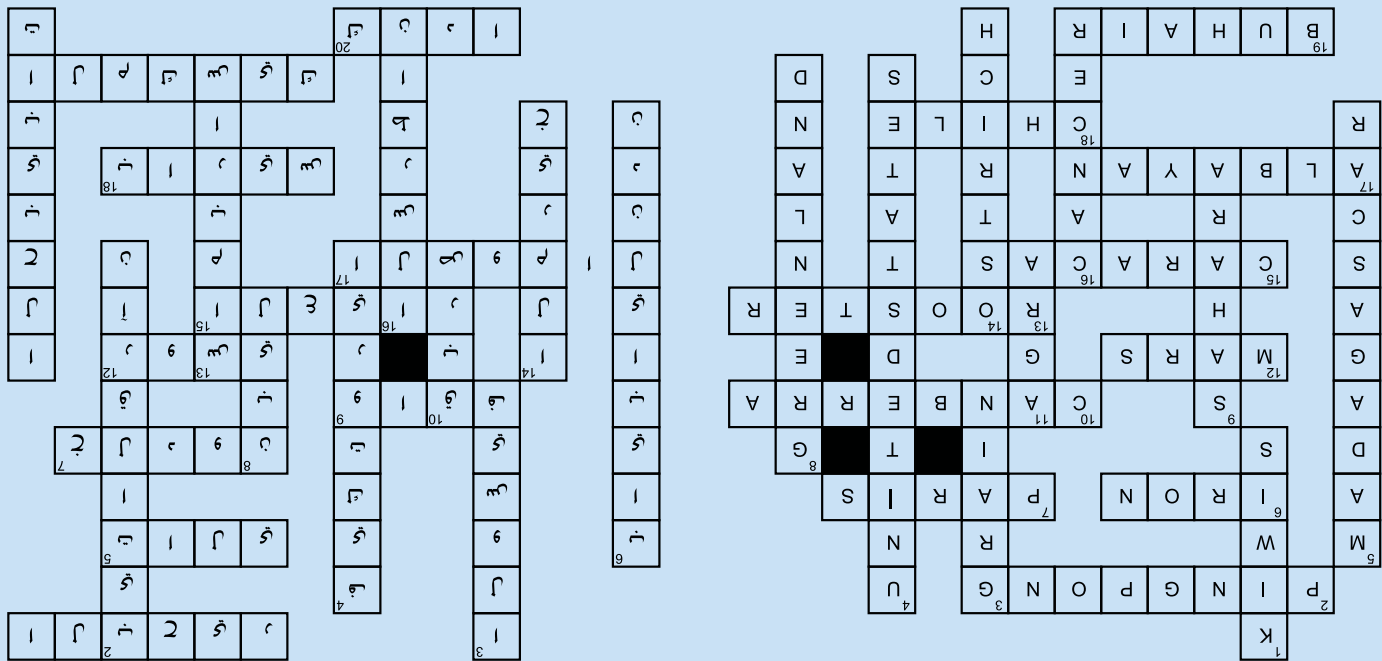
وجدير بالذكر أنه قد تمت إضافة ميزة جديدة مؤخراً لهذا التطبيق وهي إمكانية الترجمة بدون الحاجة للإنتصال بالإنترنت، ويتم ذلك عن طريق التنزيل المسبق لمعاجم اللغات المرغوبة وتخزينها في ذاكرة الهاتف (يفضل أن يتم ذلك من خلال اتصال Wi-Fi نظرا لحجم المعاجم الكبير نسبيا).

This useful app from Google allows instant translation between 50 different languages, you can use either text or voice input to get desired translation and it also has some unique features like reading non-latin scripts (e.g. Japanese) via phone's camera. Moreover, it has SMS translation capabilities and you can listen to voice translation in over 30 languages.

Google has recently added 'offline translation' feature to this powerful app which means you can get the translations without the need to be connected to the Internet. This is done through pre-download of desired dictionaries and storing them in your phone's memory (It's recommended to do this while connected with Wi-Fi as the dictionaries are big in terms of KB size).

حل الكلمات المتقاطعة

Crosswords Solution



شاركنا الأخبار السعيدة

الموايد الجدد ، عقد القران، الزواج، التخرج
والإنجازات الشخصية كلها أخبار سعيدة.

لا تحتفظ بهذه الأخبار لنفسك فقط بل شاركها مع
جميع زملائك في البا عبر نشرة البيان.

ملاحظة: يرجى ارسال المواضيع والصور (يفضل
أن تكون بجودة عالية) إلى دائرة العلاقات العامة
وذلك بالحضور الشخصي أو عبر الإيميل

contactpr@alba.com.bh

SHARE THE GOOD NEWS

New baby born, engagement,
graduation and individual
accomplishments are all Good News.

Don't keep them to yourselves. Share
the news today with everyone here
in Alba.

Only in Albayan. It's your newsletter.

Please note: Provide us with your
stories and pictures (preferably in
hi-res) by coming in person to Public
Relations Dept. or by emailing to

contactpr@alba.com.bh



MABROOK!

نبارك للزميل حسن حاجي من دائرة الموارد البشرية
والعلاقات العامة حصوله على شهادة التصوير الرقمي
– المستوى الثالث من معهد Gulf Photo Plus في دبي،
وينظم هذا المعهد العديد من الدورات الاحترافية في مجال
التصوير يدعو فيها عددا من المصورين العالميين.

Congratulations go out to our colleague Hassan Haji from Human Resources & Public Relations Department for getting a professional certification in Digital Photography – Level 3 from Gulf Photo Plus (GPP) in Dubai. GPP organises a wide range of professional photography courses conducted by top photographers from around the globe.



نبارك للزميل محمد ابراهيم من قسم أفران التجهيز بدائرة الكربون
بمناسبة قدوم مولوده "هادي" ونسأل الله أن يجعله من الذرية
الصالحة.

We congratulate our colleague Mohd Ebrahim from
Carbon Department as his wife gave birth to a baby boy
named "Hadi". We wish them all the best.



نشرنا في العدد الماضي تهنئة للزميلة فهيمة غلوم من نادي البا على
مولودها الجديد وللتصحيح فإن إسمه هو "أحمد حسين" وليس
"حسين"، ونحن نقوم بدورنا بتجديد التهنئة لها ولزوجها.

In our last issue, we mistakenly referred to our colleague
Faheema Ghuloom's baby as Hussain, his name is Ahmed
Hussain. We stand corrected, and once more, express our
congratulations to her and her husband.

PICTURE POSTCARD

التقط الزميل عامر محمد من دائرة
التكليس والمرقأ البحري هذه الصورة
لطيور الفلامنجو بالقرب من مكان عمله،
ونحن نشكره بدورنا على هذه المساهمة
الجميلة

This photo of Flamingo birds
was captured near Calciner and
Marine by our colleague Amer
Mohd. We thank him for this
atristic contribution.



وصفة العدد أرز بولاو النيبالي بالخضروات

Recipe Vegetable Pulao



التحضير

1. اغسل الأرز بالماء وانقع لمدة ساعة
2. قم بتسخين الزيت في المقلاة ثم أضف الكمون إلى أن يبدأ اللون في التغير، ثم اتبعه بالكرم، ورق الغار، القرنفل، الهيل، والقرفة.
3. أضف الزنجبيل والثوم والفلفل الحار، واطبخ المزيج على نار متوسطة لمدة دقيقة.
4. قم بإضافة البصل، الطماطم، والبازلاء الخضراء، وحرك المكونات لمدة دقيقتين أو ثلاث دقائق
5. اشطف الماء من الأرز وأضفه إلى الخليط وقم بتحريكه برفق لمدة دقيقة.
6. أضف كوبين ونصف من الماء، والملح على حسب الذوق، ومن ثم اطبخ المكونات على درجة حرارة عالية مع تحريكها بلطف وبشكل مستمر.
7. عندما يتبخر الماء كله تقريباً، قم بإضافة عصير الليمون وتخفيض الحرارة، ومن ثم تغطية المقلاة وتركها من 5 إلى 7 دقائق حتى ينضج الأرز تماماً.

Our international recipe corner goes to the mountains of Himalayas as we examine how best to prepare a delicious plate of Vegetable Pulao, a hugely popular dish in Nepal. It has a strong flavour of turmeric and cumin, and is often served during parties and other festive events. For best results, it is preferable to use basmati rice.

Ingredients

- 1 and ¼ cups rice (Basmati Rice for better taste)
- 1 and ½ teaspoon Oil
- ½ cup green peas
- ½ cup carrots chopped
- 1 large onion chopped
- ½ large tomato chopped
- 1 tablespoon lemon juice
- ½ teaspoon ginger paste or finely chopped
- 1 teaspoon garlic paste or finely chopped
- ¼ teaspoon turmeric
- 1/3 teaspoon cumin
- Extra Spices: 2-3 green chilies (slit into 2), 1 bay leaf, 2 black cardamom, ¼ teaspoon cinnamon, salt (to taste)

Preparation:

1. Wash the rice, and then soak in water for about one hour.
2. Heat oil in a pan, add cumin and as soon as change in colour occurs, add turmeric, bay leaf, cloves, cardamom, and cinnamon.
3. Add ginger, garlic and chilies. Cook on medium heat for about one minute.
4. Add onion, tomato and green peas and cook for 2 to 3 minutes.
5. Drain the water from rice and add it to the mix, stir gently for about a minute.
6. Add 2 and 1/2 cup of water, then add salt (to taste). Cook on high heat with stirring gently but continuously.
7. When water is almost absorbed, add the lemon juice. Lower the heat. Cover the pan and continue cooking for about 5 to 7 minutes or until the rice is completely cooked.

يشتهر هذا النوع من الأرز المقلي بالخضروات في دولة النيبال كأحد أكثر أنواع طرق تقديم الأرز في مختلف المناسبات، ويتميز بنكهتي الكرم والكمون. يفضل النيباليون استخدام الأرز البسمتي للحصول على نتيجة أفضل.

المقادير

- كوب ورعب من الأرز
- ملعقة صغيرة ونصف من الزيت
- نصف كأس من البازلاء الخضراء
- نصف كأس من الجزر المقطع
- بصلة كبيرة مقطعة
- نصف حبة طماطم كبيرة مقطعة
- ملعقة من عصير الليمون
- نصف ملعقة صغيرة من معجون الزنجبيل أو الزنجبيل المفروم فرماً ناعماً
- ملعقة صغيرة من معجون الثوم أو الثوم المفروم فرماً ناعماً
- ربع ملعقة صغيرة من الكرم
- ثلث ملعقة صغيرة من الكمون
- توابل إضافية: 2 إلى 3 فلفل أخضر حار، ورقة من اوراق الغار، حبتان من الهيل الأسود، ربع ملعقة صغيرة من القرفة، ملح (حسب الذوق)

FROM THE ARCHIVES

Albayan was first published on March 12, 1973 as a weekly internal newsletter that summarised the Alba's important updates and announcements; it was a simple yet very effective tool that laid the foundation for internal communications within the company. We take the opportunity in these new issues to remember our past by featuring a selection from early issues' contents.

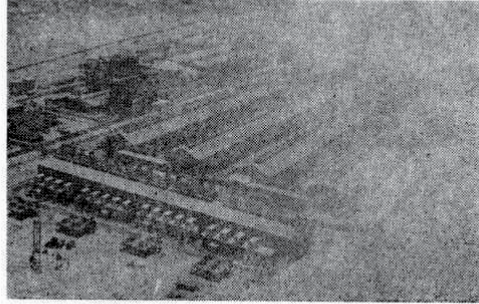


من الأرشيف

صدرت "البيان" لأول مرة
في 12 مارس 1973 كنشرة
أسبوعية داخلية تلخص أهم
أخبار وإعلانات البا، ورغم
بساطتها في ذلك الوقت إلا
أنها أثبتت فعاليتها في تأسيس
أنشطة الإعلام الداخلي
بالشركة. ننتهز الفرصة في
هذه الأعداد الجديدة من
"البيان" لتذكر الماضي من
خلال استعراض مختارات من
محتويات الأعداد القديمة
منها.

ALBA

PUBLIC RELATIONS, ALBA
Monday, March 12, 1973
No. 1



WEEKLY NOTICE

This bulletin marks the first of a series of weekly news letters, produced both in Arabic and English, that will be distributed to all personnel. It will be followed at the end of this month by ALBA's own magazine, Mainstream. Together they will keep everyone in the company informed of what is happening around them in the ALBA family. As the weeks go by, the Public Relations Department will welcome a flow of information that will help to keep everyone in the picture. These publications mark a new point in the development of ALBA and the continuing growth of a community feeling in the company. I know everyone will do all they can to help make these news letters - and the magazine - as interesting as possible.

Ian Livingstone
General Manager

**The first part of a consignment of 3,000 tons of alumina will soon be on its way to Bahrain, purchased by ALBA from the Iranian Aluminium Company. This unique deal between smelters will ensure that ALBA has that little extra reserve before the next delivery from Australia, on March 28. An earlier shipment was held up when the ship first broke down, then later caught fire.

**Safety Week ended on Saturday. Despite the total of five lost-time accidents, of a minor nature, Safety Officer Norman Harvey hailed the Week as a success in bringing home the message of safety to all personnel. Name of the winner of the colour television will be drawn on Thursday.

**The first of 15 Bapco workers have begun on-site training at the ALBA power station, drawing on the experience of ALBA in turbine operations. Bapco are to operate two General Electric gas turbines, similar to those in the power station, as part of the refinery de-sulphurisation project.

**Rasool Modara, Assistant Supervisor, Plant Protection, has passed with credit in English language, Royal Society of Arts examination, Stage One.

**ALBA's own film, "The Story of ALBA", shown in Bahrain for the first time three weeks ago, will be screened at regular intervals in the Awali Club. Details will be announced later. Members are allowed to take two guests. Non-members will be given special permission to attend. An Arabic version of the film, which took three years to make and tells the whole story of ALBA, from signing of the first



مواهب TALENTPOOL

عدنان زايد خميس

خط الصهر الثالث

عدنان زايد خميس من خط الصهر الثالث هو أحد أقدم موظفي الشركة حيث خدم فيها لما يزيد عن 35 عاما. يشتهر بإسم (الدوغة) وهو أحد الفنانين المشهورين على مستوى البحرين والخليج العربي في مجال تقليد الأصوات والفكاهة حيث يتقن تقليد العديد من الفنون الغنائية والشعبية كما يبدع في تقليد البرامج الإذاعية بسبب تعلقه الكبير - منذ شبابه - بإذاعة البحرين وبرامجها. عدنان من الموظفين المحبوبين في الشركة ويعرف الجميع عنه روحه الشبابة النابضة بالعطاء والإخلاص في العمل وهو أب لسبعة أبناء وخمسة بنات.

امسح رمز الاستجابة السريع لمشاهدة الفيديو
Scan the QR code to watch the video

<http://bit.ly/aldogha>



Adnan Zayed Potline 3

Hearing is believing is probably the best way to describe a meeting with Adnan Zayed or "Al Dogha" as he is known in Bahrain and across other GCC countries. One of the most senior employees at the plant, Adnan has been with Alba for more than 35 years and is currently working at Line 3.

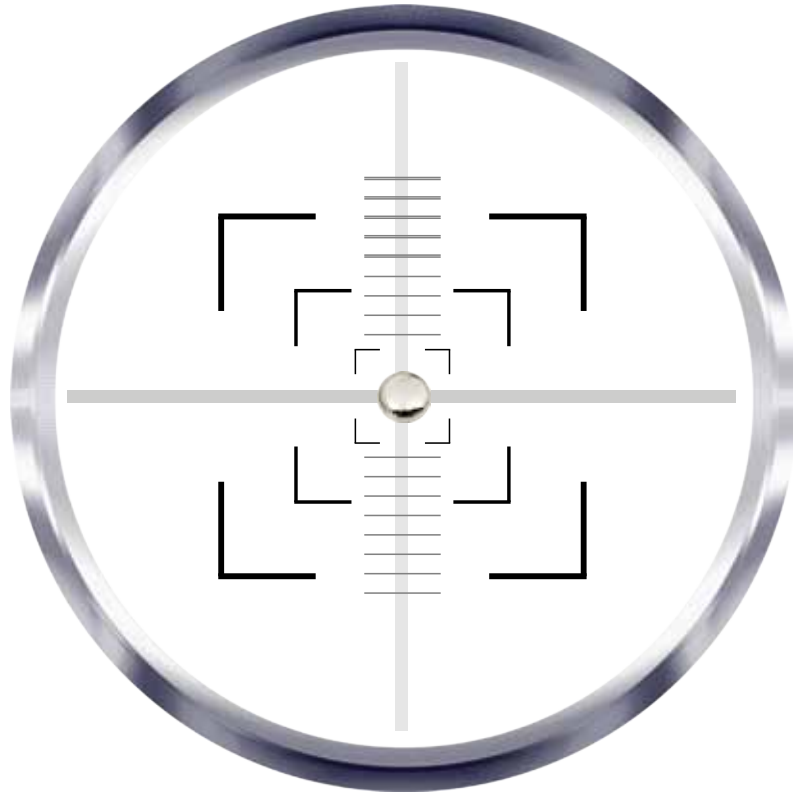
Known as the "Human Jukebox", he has an amazing talent with his voice - he can imitate singers from various genres, he can impersonate anyone or anything, and his special skills lie in imitating radio programmes. As a young boy he used to listen attentively to Bahrain Radio and soon discovered the pleasure of entertaining his family and friends by imitating news bulletins and radio series.

It goes without saying that Adnan is a great person to work with, and his colleagues praise him for his ability to make everyone laugh and happy. His commitment to work and passion remain unchanged for the past 35 years and is admired for his dedication. He has seven sons and five daughters.



هل ترى السلامة
في الخط الخاص بك من الرؤية؟

**Do you see safety
in your line of vision?**



We as leaders believe that all work related
injuries and illnesses are preventable

...all for a future we can all be proud of
albasmelter.com

نحن نؤمن - كوننا قادة في المجال - بأنه يمكن تجنب جميع
الإصابات والأمراض المهنية في مكان العمل لدينا

كل ذلك من أجل مستقبل زاهر نفخر به جميعاً



ممكن تجنب جميع الإصابات او الأمراض المتعلقة بالعمل

All work related injuries
and illnesses are

PREVENTABLE

